amigoe

## Vandaag





*MARIA LIBERIA-PETERS*
*..... I shall return .....*

98STE JAARGANG – No.: 145 MAANDAG 29 JUNI 1981

# OPPERRECHTER EN IRP-LEIDER GEDOOD

## *Week van nationale rouw afgekondigd*

# Topleiding in Iran bij bomaanslag gedecimeerd

**TEHERAN — Een zware bom heeft gisteravond het hoofdkantoor in Teheran van de door geestelijken geleide Partij van de Islamitische Republiek van Iran verwoest. Daarbij is de voorzitter van de partij en Islamitisch opperrechter ayatollah Mohammed Behesjti - tevens lid van het presidentiele driemanschap dat het ambt van staatshoofd uitoefent hangende verkiezing van een nieuwe president - om het leven gekomen, samen met minstens 23 andere vooraanstaande politici. Dit is bekendgemaakt door het kabinet van de eerste-minister. Onder de doden zijn verder achttien leden van het parlement en Mohammed Ali Fayyazbakhsh, door PARS genoemd minister van Milieuzaken, maar laatstelijk officieel geregistreerd als minister van Sociale Zaken. Ook zijn omgekomen de onderminister van Handel, Assadollah Zadeh, en de hojatoleslam Mohammed Montazeri, zoon van de hoge geestelijke Hossein Ali Montazeri, aldus het persagentschap.**

Toen de bom in het gebouw ontplofte was Behesjti aan het woord, vertelde PARS. Een andere vooraanstaande dode is Abbas Ali Nategh Nouri, directeur van de "kruistocht voor de wederopbouw". De 52 jaar geworden Behesjti was de op één na machtigste man in het Islamitische Iran.

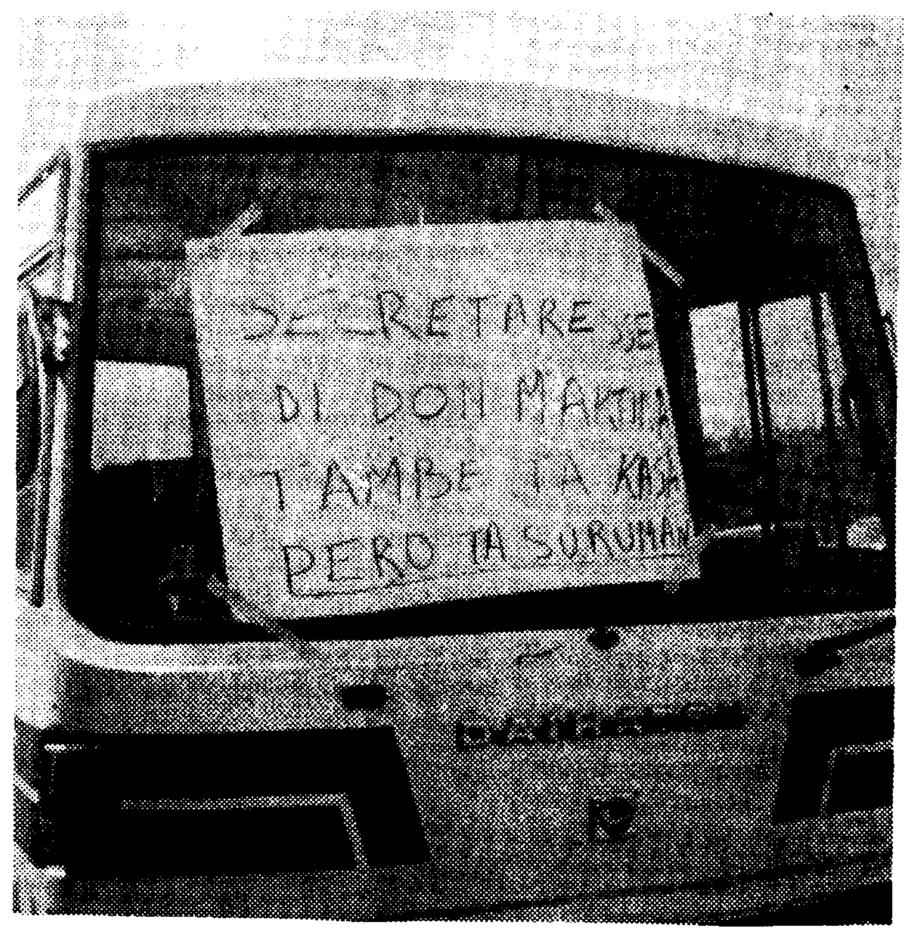
De revolutionaire en geestelijke leider van het Islamitische Iran, ayatollah Ruhollah Khomeini, was de enige hoge Iranier die niet op de vergadering van gisteravond was. Premier Mohammed Ali Radjai was er wel, maar zijn kabinet deelde mee dat hij er het levend had afgebracht. Ooggetuigen zeiden hetzelfde omtrent de voorzitter van het parlement, hojatoleslam Hasjemi Rafsandjani. Radjai en Rafsandjani zijn de andere twee leden van het presidentiele driemanschap dat overnam van de door Khomeini ontslagen president Abolhassan Bani-Sadr. Behesjti behoorde tot een van diens felste vijanden. Khomeini's zoon hojatoleslam Achmed Knomeini zou de vergadering van gisteravond bijwonen, maar het is niet bekend of hij er ook inderdaad was.

Radio-Teheran heeft vanochtend twee oproepen van de autoriteiten aan het publiek omgeroepen "kalm en waakzaam" te blijven. In de eerste oproep verklaarde premier Radjai: "Bewaart uw kalmte, maar blijft ter plaatse om de criminelen te vinden. Waarschuwt de justitie, de comité's en de bewakers van de revolutie wanneer u verdachte elementen ziet". In dit stuk worden deze maandag en dinsdag tot vrije dagen verklaard, wordt een week van nationale rouw afgekondigd en wordt de begrafenis van de slachtoffers op dinsdag vastgesteld. In de tweede oproep verklaart de voorlopige presidentiele raad, waarvan Behesjti lid was, "Uw waakzaamheid zal de vijand het hoofd kosten".

Ook de ministers van Verkeer, de 33-jarige Moussa Kalantari, en Energie, de 37-jarige Hassan Abbaspour, zijn bij de ontploffing om het leven gekomen. Het dagblad Jomhuri-E Islami (Islamitische republiek), officieel orgaan van de IRP, schreef vandaag in grote opmaak op de frontpagina: "Bij de bomontploffing op het centrale kantoor van de Partij van de Islamitische Republiek, die het werk was van de Amerikaanse misdadigers en moordenaars, is de grote kruisvaarder ayatollah Seyyed Mohamed Behesjti, samen met tientallen zijner vrienden, de marteldood gestorven". De krant verklaarde dat Amerikaanse agenten de grootste misdaad uit de geschiedenis van de revolutie hadden gepleegd. Het persbureau PARS berichtte dat de bom was geplaatst in een papiermand dicht bij het gestoelte waarop ayatollah Behesjti aan het spreken was. De ontploffing was zo hevig dat het dak instortte en de klap gehoord werd tot op vijf kilometer afstand.

Bij de aanslag op het hoofdkwartier van de Partij van de Islamitische Republiek in Teheran zijn 64 mensen om het leven gekomen. Dit heeft het Iraanse persbureau PARS bekendgemaakt. Ongeveer 90 politici woonden de bijeenkomst bij. Onder de doden bevinden zich opperrechter Behesjti, vier ministers, zes onderministers en 20 parlementsleden. Volgens PARS is het aantal slachtoffers bekendgemaakt door het kantoor van de lijkschouwer in Teheran.

Kort na de aanslag op het IRP-gebouw deed zich een ontploffing voor in het kantoor van de Zwitserse luchtvaartmaatschappij Swissair in Teheran. In een anoniem telefoontje aan buitenlandse correspondenten nam de "organisatie van de 9e juni" de verantwoordelijkheid voor de aanslag op zich, met de verklaring: "Wij zetten onze acties in de hele wereld voor. De Zwitsers weten waarom". Op 9 juni werd een functionaris van het Turkse consulaat in Geneve gedood, waarvoor een Armeense organisatie de verantwoordelijkheid opeiste.







*WILLEMSTAD — Het personeel van de dr. Capriles-kliniek (zie foto) is vanmorgen gestart met de eerste acties als uiting van solidariteit met de negen werkneemsters die ingaande op woensdag op straat komen. De regering heeft bij monde van minister Boy Hernandez van Volksgezondheid laten weten dat dit ontslag beslist niet onverwacht komt en gebaseerd is op artikel 95 van het LMA. Dat artikel staat de overheid toe om vrouwelijke werknemers in overheidsdienst te ontslaan op het moment dat zij in het huwelijk treden. Hoewel gewerkt wordt aan opheffing van dit als discriminatoir ervaren wetsartikel, is het nog niet zover en kan het nog worden toegepast. De bewindsman ontkende dat hier naar willekeur wordt gehandeld. Het bestuur van de ABVO en de ABVO-dienstgroep in deze psychiatrische inrichting hebben al laten weten niet terug te schrikken voor meer acties om hun eisen kracht bij te zetten.*

# Aanslag in Iran stoort loop van revolutie niet

### Bomaanslag zou werk oppositiepartij zijn

**TEHERAN — De Iraanse revolutie zal langs de gekozen weg worden voortgezet, ondanks de dood van verscheidene politieke leiders, zo heeft de Iraanse premier Mohammed Ali Radjai vandaag verklaard in een door radio Teheran uitgezonden rede. „De dood van een aantal kabinetsleden zal onze inspanningen niet vertragen en de loop van de revolutie niet veranderen. Bij revolutie niet veranderen. Bij ons leven staan wij in dienst van de revolutie, bij onze dood zuivert ons bloed de revolutie. Ook al slaat de binnenlandse contra-revolutie tien of honderd maal harder toe, dan nog zullen wij onze inspanningen op de gekozen weg verdubbelen".**

De helft van Radjai's reden was niet gewijd aan de aanslag, maar aan de oorlog tegen de ketter Saddam (Saddam Hoessein, de Iraakse president.) Hij noemde de verdediging van het grondgebied, van de revolutie en van de Iraanse waardigheid de voornaamste taak van de regering.

Terwijl Radjai de binnenlandse contrarevolutie verantwoordelijk stelde, bracht het dagblad Islamitische Republiek het nieuws onder de kop: Amerika heeft de grootste misdaad uit de geschiedenis begaan. Volgens in Teheran circulerende berichten zou de radicale oppositiepartij voor de aanslag verantwoordelijk zijn. Met het opblazen van het hoofdkwartier van de partij van de Islamitische Republiek zou de oppositie zich willen wreken voor de terechtstelling van 50 oppositieleden in de afgelopen week. In de nacht van zondag op maandag zijn volgens elf berichten opnieuw elf oppositieleden terechtgesteld in de beruchte Evin-gevangenis in Teheran. De omgekomen opperrechter Behesjti is verantwoordelijk geweest voor een groot aantal doodvonnissen. In Teheran acht men het vrijwel uitgesloten dat de afgezette president Bani-Sadr iets met de aanslag te maken zou hebben.

Vanochtend demonstreerden in Teheran tienduizenden mensen in de omgeving van het opgeblazen partijgebouw. Zij riepen leuzen ter ondersteuning van de Islamitische leider Khomeiny en de omgekomen Behesjti en sommigen droegen portretten van deze geestelijke leiders in de stoet. Rondom mensen met een krant of een transistorradio verzamelden zich dichte groepen toehoorders. Radio-Teheran heeft de Iraniers gevraagd huidsprekers aan te sluiten op hun radiotoestellen, opdat het volk geinformeerd wordt.

De invloedrijke regeringswoordvoerder Nabavi deed op een persconferentie een oproep tot zijn landgenoten om waakzaam te zijn en complotten te ontmaskeren. Hij wilde niet zeggen of de regering beschikt over gegevens aangaande de identiteit van de daders. Maar berichten van buitenlandse radiostations, waarin de explosie werd aangeduid als onderdeel van een beraamde militaire staatsgreep noemde hij onjuist. De bommen kunnen geplaatst door een groepje van bijvoorbeeld vier mensen, zo meende hij.

Behalve de ayatollah Behesjti zijn onder de 64 doden vier ministers, vijf onderministers en een groot aantal parlementsleden van de partij van de Islamitische Republiek.

Hoewel door de bomaanslag een groot deel van de top van de Partij van de Islamitische Republiek is weggevaagd, verwachten waarnemers niet dat de greep van deze partij op de Iraanse politiek zal verslappen. Maar door de dood van Behesjti, leider van de partij, president van het hooggerechtshof en volgens velen de man die in feite de politiek beheerste, is er wel een onzekere factor bijgekomen op het politieke toneel. Behesjti, de oprichter en het brein van de Partij van de Islamitische Republiek, gold als de meest fervente tegenstander van de afgezette president Bani-Sadr. Zijn dood komt op een ogenblik waarop zijn partij vrijwel meester van het politieke spel was geworden, en grote kans maakte ook het presidentschap te veroveren. De Iraanse regeringswoordvoerder Behzad Nabavi heeft vandaag verklaard dat de afgezette president Bani-Sadr naar zijn mening niet betrokken is bij de aanslag op het hoofdkwartier van de Partij van de Islamitische Republiek. Hij deelde mee dat 23 parlementsleden bij de aanslag zijn omgekomen.

De aanslag moet het werk zijn van ervaren terroristen, en Bani-Sadr beschikt niet over de middelen om een dergelijke daad te plegen, zo meende Nabavi. Hij veronderstelde dat Bani-Sadr zich ophoudt bij een marxistische guerrillabeweging.

Hoewel door de bomaanslag een groot deel van de top van de partij van de Islamitische republiek is weggevaagd, verwachten waarnemers niet dat de greep van deze partij op de Iraanse politiek zal verslappen. Maar door de dood van Behesjti, leider van de partij, president van het hooggerechtshof en volgens velen de man die in feite de politiek beheerste, is er wel een onzekere factor bijgekomen op het politieke toneel.

## Opvolger van Behesjti benoemd

TEHERAN — De Iraanse leider Khomeiny heeft procureur-generaal Moussavi Ardebili benoemd tot voorzitter van het hooggerechtshof van Iran. Hij volgt ayatollah Behesjti op, die bij de bomaanslag van gisteravond om het leven is gekomen. De Iraanse radio heeft gemeld dat het dodental van die aanslag inmiddels is gestegen tot zeker 69 doden.

## Palestijn door PLO geexecuteerd

BEIROET — In Libanon is gisteren een jonge Palestijn door de kogel terechtgesteld, nadat een Palestijnse krijgsraad hem schuldig had bevonden aan collaboratie met Israel. Dit is van Palestijnse zijde in Beiroet vernomen.

De Palestijn zou in het zuiden van Libanon een Palestijnse guerrillastrijder hebben doodgeschoten.

## Gaddafi volgende voorzitter OAE

NAIROBI — De Organisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE) is op haar conferentie in Nairobi in de nacht van zaterdag op zondag akkoord gegaan met het referendum over de toekomst van West-Sahara, zoals was voorgesteld door koning Hassan van Marokko. Opgeroepen werd tot een direct staakt het vuren.

West-Sahara zou bij zijn onafhankelijk worden opgedeeld tussen Marokko en Mauretanie. Dit laatste zag uiteindelijk van zijn deel af, doch het door Algerije gesteunde bevrijdingsfront Polisario vecht nog steeds voor totale onafhankelijkheid.

De Libische leider Gaddafi wordt over een jaar automatisch voorzitter van de Organisatie van Afrikaanse Eenheid, want deze besloot haar volgende top in de Libische hoofdstad Tripolis te houden. Volgens de traditie is de president van het gastland voorzitter der OAE. De namen van vijf der vijftig aangesloten Afrikaanse leden-landen die tegen Tripolis waren werden niet bekendgemaakt.

# In Italie treedt 41ste regering na oorlog aan

### Voor het eerst Republikein als premier

**ROME — De Italiaanse formateur Giovanni Spadolini heeft gisterenochtend de samenstelling van een nieuw kabinet voorgelegd aan president Pertini. Het is de 41ste regering in Italie sinds de tweede wereldoorlog.**

Volgens een presidentiele woordvoerder heeft Spadolini gisterenochtend een lijst van zijn coalitie, gevormd door vijf partijen, ingediend bij de president. Het nieuwe kabinet werd later op de dag beëdigd. De coalitie bestaat uit christendemocraten, socialisten, sociaaldemocraten, republikeinen en liberalen. De christendemocraten krijgen het grootste aantal ministersposten en behouden daarmee een invloedrijke positie binnen de regering. Het vorige kabinet, onder leiding van de christendemocraat Forlani, dat een maand geleden aftrad naar aanleiding van het "P2-schandaal", bestond uit christendemocraten, socialisten, sociaaldemocraten en republikeinen. Met de liberalen erbij beschikt de nieuwe regering over een meerderheid van 57 procent in het parlement.

Spadolini zal in ieder geval een opvallende plaats in de Italiaanse geschiedenis innemen. Hij is de eerste Italiaanse premier sinds de tweede wereldoorlog die niet tot de christendemocratische partij (DC) behoort.

In 1972 werd hij in de Senaat gekozen en kreeg twee jaar geleden de leiding over de kleine Republikeinse Partij. Door zijn smetteloze reputatie en openlijke aanvallen op de immoraliteit van het Italiaanse openbare leven kwam hij in aanmerking voor de leiding van de regering in een land dat geteisterd wordt door schandalen in hoge kringen. De joviale Spadolini, een vrijgezel, is een intellectueel en een voortreffelijk historicus die zijn hele leven belangstelling heeft getoond voor het onderwijs. Uit recente uitlatingen blijkt zijn vastberaden houding op het gebied van de openbare orde en zijn wens de Italiaanse economie uit het slop te halen.

De nieuwe premier is op 21 juni 1925 geboren in Florence. Hij studeerde rechten en werd wetenschappelijk medewerker en later hoogleraar in de moderne geschiedenis in deze stad. Spadolini heeft een reeks boeken geschreven. Zijn favoriete onderwerp is de vaak moeizame relatie tussen de Italiaanse staat en de roomskatholieke kerk. Hij is voorstander van een tot elkaar komen van katholieke en lekenstromingen in de maatschappij. Gedurende zijn 22 jaar in het onderwijs heeft hij talrijke artikelen geschreven over de buitenlandse politiek, sociale hervormingen en politieke partijen.

Spadolini heeft ook een belangrijke rol gespeeld in de journalistiek als hoofdredacteur van de invloedrijke krant Corriere della Sera gedurende enkele jaren en als politiek rubriekschrijver voor de Romeinse krant Il Messagero en het weekblad Epoca.

## Guerrillabolwerk in El Salvador gevallen

SAN SALVADOR — Het bolwerk San Lorenzo van de vrijheidsstrijders in El Salvador 75 kilometer ten oosten van de hoofdstad San Salvador is zaterdag voor de tweede maal sinds maart heroverd door het leger, zo heeft dit zaterdag bekendgemaakt. Er was slechts geringe weerstand, zo werd gemeld. De stad ligt slechts zes kilometer ten noorden van de strategische pan-Amerikaanse autoweg.

## Gevangenisopstand Managua mislukt

MANAGUA — Bij een gevangenisopstand in Managua, de hoofdstad van Nicaragua, zijn zaterdagnacht bij een vuurgevecht met de politie negentien gedetineerden gedood en 26 gewond geraakt. Dit heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken in Managua gisteren bekendgemaakt. De opstand ontstond toen enkele gevangenen, onder wie aanhangers van ex-president Somoza, enkele cipiers overmeesterden en hun wapens afnamen. Zij eisten daarop dat alle gevangenen in vrijheid werden gesteld en dat zij wagens kregen.

Onderhandelingen met de politie liepen uit in een vuurgevecht. Daarbij raakte slechts één agent gewond, aldus het ministerie.

## Hevige gevechten in El Salvador

SAN SALVADOR — In en buiten de havenstad La Union in El Salvador wordt sinds zaterdagnacht hevig gevochten tussen guerrillastrijders en eenheden van het regeringsleger, zo is gisteren van militaire kringen in San Salvador vernomen. La Union ligt op circa 200 kilometer ten oosten van de hoofdstad aan de Golf van Fonseca. De stad telt ongeveer 45.000 inwoners.

Volgens een officiele militaire woordvoerder deden de guerrillastrijders een aanval op La Union om de aandacht af te leiden van de aankomst van een zending wapens uit Nicaragua, dat aan de andere kant van de Golf van Fonseca ligt. Ook werd gezegd dat de aanvallers wellicht steun hebben van huurlingen uit Nicaragua. Eenheden van het leger en de luchtmacht waren op weg naar La Union, zo werd in San Salvador meegedeeld.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag èn vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

# AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwóord van het antwoordapparaàt àf te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging) kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111; ook te bereiken op pageboy 027-685.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia); geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: MAANDAG VAN 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDA BAO
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: Juliana, tel.: 54500

DIVERSEN
KERK WESTPUNT
19.30 uur pontificale mis - t.e.v. H. Petrus.
(na afloop preek door mgr Ellis + zeezegening).

AMBTENAREN CREDIT UNION
19.30 uur ledenvergadering - Sentro di Siegunan, Corrieweg 19.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The chosen* (leeft. 18 jr., entree fl.5,-)
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Two dragons fight against tiger* (Chinese actiefilm, leeft. 18 jr, entree fl. 3,75 en fl. 2,75);
CINE-TRUCK
Hedenavond te Mgr. Verriet Instituut en morgenavond te Divi Divi Jeugdcentrum.
TELECURACAO: 16.30 Three stooges; 16.50 Dinkey Dog; 1700 Survival; 17.45 Teen tips; 18.30 Telenovela: La venganza; 19.15 Deporte tele-8; 19.30 Al oeming; 20.00 Noticiero tele-8; 20.20 Vis-nieuws; 20.30 Handicap program; 21.00 Cosmos; 22.00 Kultuur & opvoeding; 23.00 Sluiting.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs) (Marchena), Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort; 12.00-13.00 uur Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) afd. volwassenen): dinsdag woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg, Plaza Brion) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen)

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZINKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand)
(tent. Dineke van der Geest)

OPENBARE BIBLIOTHEEK: tentoonstelling: Onafhankelijkheid Nederlandse Antillen.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

# AGENDA BONAIRE

**POLITIE**: 8000
**BRANDWEER**: 8222
**TAXICENTRALE**: 8845
**HOSPITAAL**: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

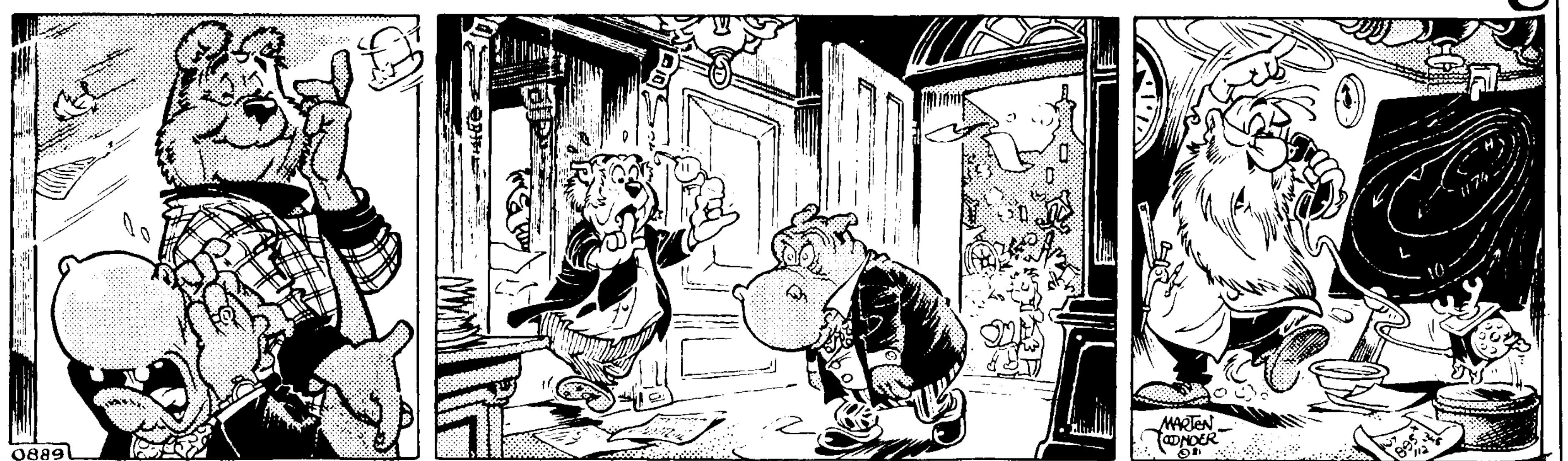
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk** dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol** dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk Rincon** dagelijks ook zondag 19.30 uur.

WILLEMSTAD — De filmploeg van het Dominicaanse tv-programma El gordito de la semana maakt op Curacao opnamen, zoals wel gemeld, van de toeristische faciliteiten. Ook zal men aandacht besteden aan zijn naamgenoot: El gordito de oro, Angel Job. Deze opname door de Dominicaanse ploeg is mogelijk gemaakt door de samenwerking van verschillende instanties.

# Heer Bommel maakt volledig



0889 — Heer Bommels teleurstelling was geheel verdwenen, toen hij zijn meesterwerk op het volgestorte plein zag staan, en er trok een glimlach over zijn gelaat.

„Het is toch merkwaardig hoe men geholpen wordt, als heer zijnde", sprak hij. „Zelfs de natuur werkt mee om hem recht te doen, terwijl er niet eens veel huizen beschadigd zijn. Een bestiering, zegt u nu zelf."

De burgemeester zei echter niets. Hij had de handen voor de ogen geslagen en wankelde het gemeentehuis weer in waar hij werd staande gehouden door de ambtenaar eerste klasse Dorknoper, die opgewonden uit een zijgang kwam.

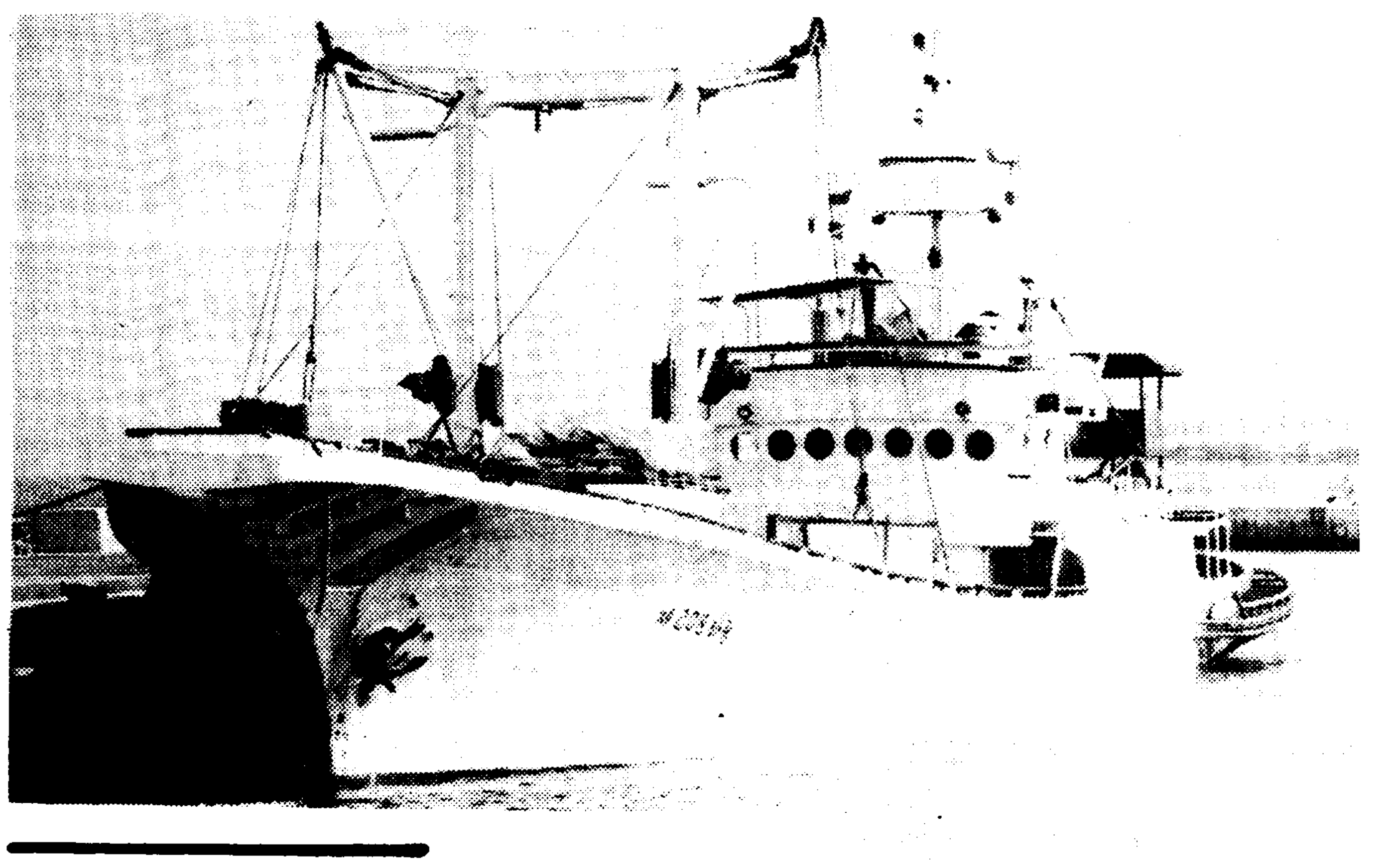
„Rommeldam is door noodweer getroffen!" riep deze uit. „Een windhoos heeft een spoor getrokken door de stad. Een extra-radiobericht. Daarnet. En professor Psjilwitsjkobski is voor u aan de telefoon."

Dat bleek maar al te waar te zijn. De geleerde had in de afzondering van zijn laboratorium de gegevens van zijn assistent uitgewerkt en nu verkeerde hij in grote opwinding.

„Ener fenomeen!" riep hij in de hoorn. „Geen gewoonlijker luchtbewegen; merkt u zich dat aan. Er is spraak ven een eigendommelijker verstoring. Men kan rustig van ener tempeest reden. Als oorzaak stel ik ener ledigheid vast. Ergens geeft het ener vacuum, der zich verplatst. En der oorzaakt een vliegender wirvel. Verstaat u mij?"

# Bonaire laat Venezolaans visserijschip opbrengen

*KRALENDIJK — Nauwelijks had het eiland te maken gehad met een tweetal Venezolaanse vissersschepen of afgelopen nacht, bleek er nog een schip van vreemde nationaliteit de wateren van Bonaire te zijn binnengevaren. Het betreft hier wederom een vissersschip dat onder de naam HW 208 III met een Japanse bemanning vaart. Gezaghebber A.R.W. Sint Jago gaf zondagnacht opdracht om het schip aan te houden en op te brengen naar de haven van Bonaire hetgeen met behulp van de sleepboot Chogogo inderdaad gebeurde. Momenteel liggen dus twee vissersschepen die verdacht worden van vissen in territoriale wateren aan de EEG-pier. Een verstandig en kordaat optreden van het eilandgebied.*

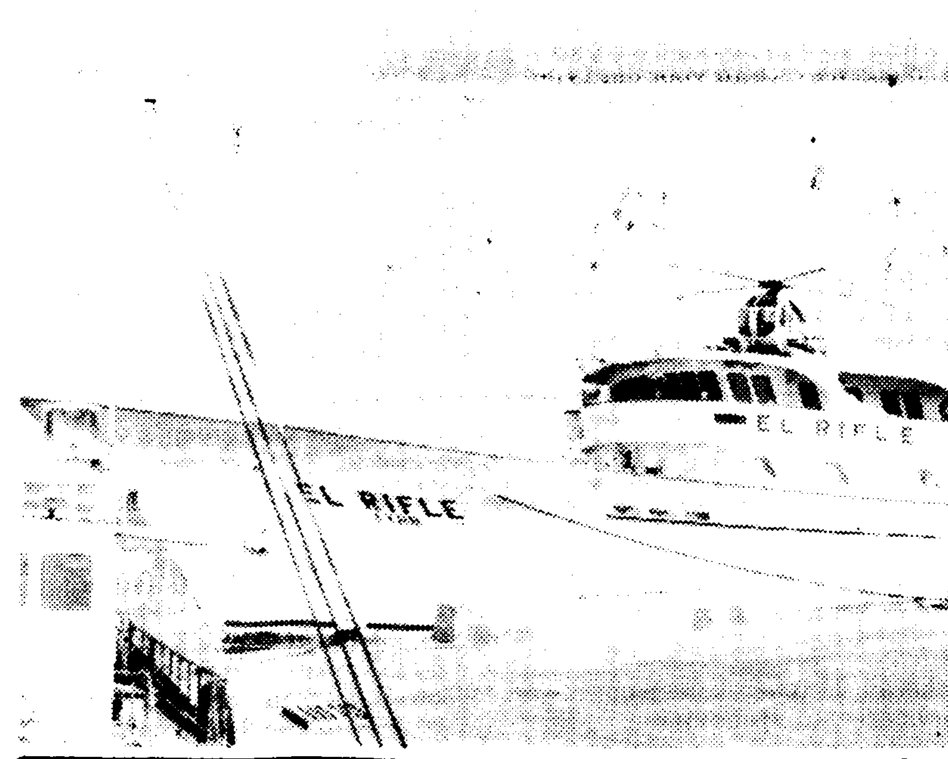


KRALENDIJK — Al enige dagen varen voor de kust van Bonaire twee Venezolaanse vissersboten, uitgerust met radar en helicopters en een groot aantal visnetten. De beide boten maken deel uit van een vloot van vier schepen die alle van dezelfde klasse zijn. Eén van de visserschepen Jane werd vrijdagmiddag gesignaleerd tussen Bonaire en Klein Bonaire en de loodsboot met aan boord een aantal douanebeambten en rechercheurs ging poolshoogte nemen, maar men ging akkoord met de verklaringen van de kapitein van het Venezolaanse schip, dat men motorstoring had. De vissersboot werd verder ongemoeid gelaten, ondanks het feit, dat er duidelijke aanwijzingen waren, dat het schip binnen de Antilliaanse territoriale wateren aan het vissen was.

Zaterdagmiddag kreeg de Jane gezelschap van het zusterschip El Rifle dat bij voortduring tussen de kust en Klein Bonaire bleef varen en in de avonduren voor anker ging ter hoogte van het huis van de gezaghebber ongeveer vijfenzeventig meter uit de kust. Tenslotte bleek de overheid van het eiland opdracht gegeven te hebben, het vissersschip op te brengen. De kapitein van de El Rifle was zo vriendelijk, om het vissysteem uit te leggen dat deze boten er op na houden: de helicopter zoekt een school vissen en vervolgens wordt een bijboot in het water gelaten. In cirkels vaart dan de El Rifle rond de te water gelaten boot om een sleepnet uit te laten en tenslotte is de cirkel zo klein, dat een hijskraan het net aan boord kan hijsen. De lading is dan telkens optimaal.

De El Rifle bleek nadat het schip was afgemeerd aan de EEG-pier een hoeveelheid van 60.000 kilo vis aan boord te hebben, terwijl het zusterschip maar liefst 100.000 ton vis aan boord had. Het feit dat de beide schepen zo lange tijd ongemoeid in de Bonaireaanse wateren kunnen rondvaren, heeft wel bevreemding gewekt bij de bevolking die zich niet de kans liet ontnemen om zaterdagavond een kijkje te nemen bij de opgebrachte El Rifle.

Inmiddels heeft het een en ander wel de aandacht van de Partido Patriotico die tijdens het tweede congres een resolutie aannam over het vissen in de wateren rond Bonaire. Het is echter vooral de Partido Democratico Boneriano die bij monde van Jose Winklaar telkenmale vragen heeft gesteld over de gang van zaken in onze visserij.




*KRALENDIJK — Het Venezolaanse visserijschip El Rifle is naar Bonaire opgebracht en werd meteen een attractie. Er was dan ook genoeg te zien aan en in het schip.*

## VIER DONATIES VAN PPB

KRALENDIJK — Partijvoorzitter Ch. R.L. Ellis van de PPB heeft tijdens het tweede congres van de politieke partij aan vier sociale instanties een gift aangeboden. Allereerst werd de stichting Ziekenverpleging en bejaardenzorg met een gift bedacht die zuster Swinda Seraus in alle dankbaarheid aanvaardde. Vervolgens kreeg ook de stichting voor Gehandicaptenzorg een cheque van de heer Ellis die aangenomen werd door Luisa Coffie, die opmerkte, dat het van groot belang was, dat de partij ook in sociaal opzicht werkzaam was. De creche van Rincon, die onder toezicht werkt van de damesvereniging Rinfa kreeg ook een cheque en Altagracia Jacobini was degene die hem in ontvangst mocht nemen. Tenslotte was er een gift in natura namelijk baseballmateriaal voor de Bonaireaanse little league. Wichi de Palm memoreerde, dat het vooral nu van belang was, dat de Little league gesteund werd, want juist dit weekeinde waren Venezolaanse jeugdspelers naar Bonaire gekomen en zo bleek, dat de Little league indirect ook meehielp aan het bevorderen van het toerisme.

## Henny vd Hoeven adjunct van HHS

KRALENDIJK — Vrijdagmiddag is in het bestuur van de stichting Scholengemeenschap Bonaire (SGB) de opvolger benoemd van de scheidende directeur Carl Blom die in Nederland een onderwijsfunctie gaat aanvaarden. Benoemd tot nieuwe adjunct-directeur van de huishoudschool (HHS) is Henny van der Hoeven, de huidige directeur van de Avond mavo. Henny van der Hoeven is evenmin een onbekende op Curacao waar hij jarenlang werkzaam was als hoofd van een basisschool en later als leraar bij het technische onderwijs. Van der Hoeven is vijf jaar geleden naar Bonaire gekomen, waar hij leraar werd aan de SGB.

## *PPB congres bijeen*

# Rudy Ellis goed werk verricht

KRALENDIJK — Tijdens het tweede congres van de Partido Patriotico Boneriano (PPB) heeft de voorzitter van de partij Rudy Ellis vooral benadrukt, dat ondanks de vele keren dat de oppositie ongefundeerde kritiek heeft geleverd op de overheid van het eiland, dat alle projecten die inmiddels zijn gerealiseerd of waarvan de realisatie momenteel plaats vindt, er zeker sprake mag zijn van een overheid, die onder verantwoordelijkheid van de PPB goed werk heeft geleverd.

Rudy Ellis memoreerde onder meer in zijn toespraak, dat al hetgeen tot nog toe bereikt is, uitsluitend kon geschieden, omdat de PPB het vertrouwen genoot bij de bevolking, ofschoon de strijd die soms geleverd moest worden, niet direct gemakkelijk genoemd kon worden. De exponenten van de partij, aldus Ellis zijn echter van goede wille en voortdurend wordt geprobeerd in de goede richting te blijven voortgaan, vooral op sociaal en economisch terrein. Ongetwijfeld, aldus partijvoorzitter Rudy Ellis worden er fouten gemaakt, maar van deze fouten wordt weer geleerd hoe de krachten nog meer ingespannen kunnen worden om al degenen die op dit stukje rots wonen, te kunnen dienen.

Al hetgeen nu reeds bereikt is, aldus Rudy Ellis komt evenzeer door de steun die de partij van de bevolking mocht ondervinden en waarop het eerder begonnen werk zal worden voortgezet, vol vertrouwen en vol optimisme voor een betere toekomst, ofschoon het een lange weg is die gegaan moet worden, voordat alles bereikt zal zijn.

Na de inleidende woorden van partijvoorzitter Ellis kondigde ceremoniemeester Papa Statia, die verschillende malen moeite had zijn ontroering op dit tweede PPB-congres meester te blijven, achtereenvolgens de drie genodigde sprekers aan, van wie de oud-minister-president Minguel Pourier de spits afbeet met het onderwerp de toekomstige staatkundige structuur van de Antillen. De heer Pourier lichtte in zijn toespraak nogmaals toe, welke voorwaarden en welke problemen de komende onafhankelijkheid die onder voorstel van Aruba en Nederland over tien jaar aan de orde zal komen, voor de Antillen in het algemeen en voor het relatief kleine eiland Bonaire in het bijzonder met zich mee zullen brengen.

Na de heer Pourier voerde de bedrijfseconoom Dijs Schermer het woord over de economische ontwikkeling. Tenslotte was Ramoncito Booi, duidelijk de komende man in de PPB, aan de beurt met zijn toespraak over het onderwijs op Bonaire, gespecificeerd in de komende veranderingen, de motivatie in het onderwijs en de leerkracht in het algemeen. In de middaguren werd er door het bestuur van de PPB een aantal giften uitgereikt aan sociale instellingen op het eiland en tenslotte werd onder voorzitterschap van Aubrey Sealy een resolutiecommissie ingesteld, die een vijftal resoluties naar voren bracht, die alle op een enkele kleine wijziging na door de barioleiders aangenomen werden. Het congres werd rond half vijf gesloten met een nieuw bestuur van de Partido Patriotico Boneriano, waar in de laatst opgerichte partij Accion Democratico Nobo (Aden) volledig in geintegreerd was, zo sterk zelfs, dat de naam PPB deze maal niet ingewisseld behoefde te worden voor de UPB (Union Patriotico Boneriano) hetgeen bij het eerste congres op 27 februari 1977, wel het geval was.



*RUDY ELLIS*
*....lange weg...*

*KRALENDIJK — Opening van het tweede congres van de Partido Patriotico Boneriano (PPB) zondagmorgen om negen uur in de Neptune-room van Hotel Bonaire. Vlnr Victor Winklaar, Ramoncito Booi, Dijs Schermer, Minguel Pourier, voorzitter PPB Rudy Ellis, Julio Angela en wnd gezaghebber Menardo Thielman.*



## MIN. VEERIS: "ONZE TECHNISCHE BIJSTAND"

### *Mevrouw Ackermans adviseert Nederland*

# Hulp bij onderwijs aan buitenlandse kinderen

**WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering lost een belofte in door Nederland van advies te dienen bij de aanpak van problemen om Nederlands te onderrichten aan kinderen van immigranten in Nederland. Minister Jacques Veeris van Onderwijs vertelde in een gesprek met de Amigoe dat in het kader daarvan in augustus mevrouw Ruth Ackermans van het GLO (Centrum voor Leermiddelen Ontwikkeling) naar Nederland vertrekt voor enkele weken.**

Het Nederlandse onderwijs worstelt met het vraagstuk om aan kinderen uit de groep van culturele mindereheden (Ambonezen, Antillianen, Surinamers, Turken, Marokkanen, Joegoslaven etcetera) de Nederlandse taal bij te brengen om die jeugd een kans op gedegen onderwijs te garanderen. Deze kinderen van ouders, die in de afgelopen jaren hun toevlucht namen tot het welvarende Nederland, hebben vanwege hun niet-Nederlandse afkomst problemen met de taal. Om het recht op onderwijs aan deze groepen niet te onthouden en te trachten niet opgescheept te raken met drop outs uit die kringen en de gevolgen daarvan in de nabije toekomst, wordt al enkele jaren geprobeerd een verantwoord systeem op te zetten om die kinderen de Nederlandse taal bij te brengen.

**ERVARING**

Bij het CLO heeft mevrouw Ruth Ackermans -Zefrin al geruime ervaring opgedaan met het ontwikkelen van systemen om zowel Nederlands als de landstaal, het Papiamentu, bij te brengen aan schoolgaande kinderen. In het kader hiervan is zij in het verleden betrokken geweest bij de opstelling van het leerboek "Zonnig Nederlands" bedoeld voor gebruik op de Antilliaanse scholen. De uitvoering van systemen om het Papiamentu bij te brengen op een georganiseerde wijze aan Antilliaanse schoolgaande jeugd bevindt zich momenteel nog in een fase van experiment. Op de BLO-scholen wordt het wel al toegepast.

Met die ervaring van ontwikkeling van systemen om in het bijzonder de Nederlandse taal bij te brengen aan kinderen met een totaal andere culturele achtergrond, zou mevrouw Ackermans van nut kunnen zijn bij Nederlandse onderwijs-instanties. Toen de Nederlandse staatssecretaris Hermes enige weken geleden op Curacao was, werd ook al de mogelijkheid van Antilliaanse steun bij dit specifieke onderwijs-aspect gesuggereerd.

**KLANKEN**

Tijdens zijn werkbezoek aan Nederland heeft minister Veeris dit idee nader uitgewerkt. Er is als resultaat uitgerold dat mevrouw Ackermans in augustus voor drie weken een bezoek brengt aan Nederland om daar te praten met instanties die zich bezig houden met onderricht in de Nederlandse taal aan kinderen van immigranten. Hoewel de groep van Antilliaanse kinderen bij die culturele minderheden vrij gering is, kan mevrouw Ackermans toch enkele meer algemene adviezen verstrekken, - zo lichtte de bewindsman desgevraagd toe - die ook van toepassing zijn op kinderen van andere dan Antilliaanse afkomst. Over het algemeen kampen zij namelijk met dezelfde problemen: een totaal andere grammatica en andere klanken vergeleken bij hun eigen taal.

In Nederland is tot nu toe weinig gerichte ervaring opgedaan met onderwijs aan kinderen uit het milieu van culturele minderheden. Pas de laatste jaren is de behoefte aan een eigen systeem voor dat type onderwijs gevoeld. Tot nu toe was wel al ervaring opgedaan bij onderwijs aan ouderen, die Nederland waren binnen gekomen, om die de Nederlandse taal bij te brengen.

**MODELLEN**

Mevrouw Ackermans zal in Nederland contacten leggen met centra voor culturele minderheden. Op het directoraat van het Ministerie van Onderwijs zal zij met de afdeling Culturele Minderheden spreken met de heren Lindeboom en Lilipali, die zich op dit terrein al bewegen.

Op de Antillen is ervaring met een combinatie in het onderwijs van twee talen en met een combinatie van twee culturen. Het is niet de bedoeling dat mevrouw Ackermans gaat trachten in Nederland Antilliaanse modellen op te leggen. Het is ook nu nog niet expliciet te zeggen op welke facetten in het onderwijs aan culturele minderheden advies gegeven zal worden, aangezien dat van de besprekingen in augustus afhangt. Maar de bewindsman was er toch in zekere zin trots op dat ditmaal de ontwikkelingssamenwerking ook een andere kant op kan werken en niet uitsluitend vanuit Den Haag naar Willemstad. Hij moest wel desgevraagd toegeven dat de kosten voor reis en verblijf van deze technische bijstand van mevrouw Ackermans voor rekening zijn van de Nederlandse regering.



*WILLEMSTAD — Met muziek werd zondag in het CCC auditorium het tweede cursus jaar van Fundashon instituto pa musika (FIM) afgesloten. Dit gebeurde onder meer in aanwezigheid van Onderwijsminister Jacques Veeris en -gedeputeerde Winston Lourens.*

## Overheidsbonden eisen afschaffing artikel 95 LMA

**WILLEMSTAD — De gezamenlijke overheidsbonden van de Antillen (ABVO, BTG, GABA, SEPA, VHO, SGTB, NAPB en WICSU) beweren dat het "onmogelijk" is dat de overheid overgaat tot uitvoering van opzegging van een contract met vrouwelijke ambtenaren die gehuwd zijn. Dat hebben de vakbonden meegedeeld in een telegram dat verzonden is aan de Staten.**

In dat telegram wordt toegelicht dat de overheid anders handelt tegen het verdrag van de Verenigde Naties om alle vormen van discriminatie tegen werknemers uit te bannen. Artikel 95 van het LMA (Lands Materieel Ambtenarenrecht) moet om diezelfde reden ook afgeschaft worden, vinden de bonden. Handhaving ervan en doorvoering van haar inhoud betekent een regelrechte schending van fundamentele mensenrechten, zoals al is geschied door de huidige en voorgaande regeringen. Afschaffing wordt daarom geeist van dit bewuste artikel, evenals de intrekking van de ontslag-aanzeggingen.

De vakbond ABVO heeft er in een aparte brief aan de regering op aangedrongen om alle discriminatoire handelingen ten opzichte van de gehuwde vrouwelijke ambtenaar achterwege te laten. Dit wordt in dit geval specifiek nog eens gevraagd voor een "massaal" ontslag dat (negen - RED) werkneemsters van de dr Capriles kliniek ingaande woensdag 1 juli te wachten staat. Maar ook in andere overheidsdiensten zou als gevolg hiervan de spanning zijn toegenomen.

Met de uitleg van de inhoud van dit artikel 95 van het LMA is opnieuw aangegeven hoe onrechtvaardig het is en hoe een overheid er naar willekeur gebruik van kan maken. De voorbereiding die veel van de ontslagen gehuwde dames-ambtenaren hebben, maakt dat hun plaatsen niet zomaar opgevuld kunnen worden door mannelijke krachten.

Daar komt nog bij dat er een personeelsstop van kracht heet te zijn bij de overheid. Erkend wordt tevens dat de overheid ook niet van vandaag op morgen met de nodige wetswijzigingen voor de dag kan komen, maar dat neemt niet weg dat de overheid wel in staat is om de van kracht zijnde arbeidscontracten van dit moment te verlengen, opdat naderhand tot een meer bevredigende oplossing van deze problemen geraakt kan worden. Als laatste argument wordt gehanteerd dat dit soort wetsartikelen het huwelijks-instituut ondergraven.

Geeist wordt dat de overheid alle discriminatoire wetsartikelen afschaffen en werk ter bescherming tegen werkloosheid verschaffen aan alle werknemers. Er wordt wel de bereidheid uitgesproken om via de weg van dialoog deze voorstellen nader toe te lichten.

Vanmorgen is rondom deze kwestie al een actie gehouden door personeel van de Capriles-kliniek.

### RECEPTIE OP 5 JULI

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van de 170e verjaardag van de Onafhankelijkheid van Venezuela wordt op 5 juli in Casa Bolivar een receptie aangeboden namens de Venezolaanse president, dr Luis Herrera Campins door de Venezolaanse minister van Binnenlandse zaken dr Rafael Andres Montes de Oca, die hier de viering van de 5e juli meemaakt. De ontvangst begint om half negen. De uitnodiging komt van de Venezolaanse ambassadeur voor Caribische zaken, tevens consul-generaal op Curacao Lic. Oropeza-Ciliberto en is op een soort perkament papier uitgevoerd met een strikje er om heen in de kleuren van de Venezolaanse vlag.

WILLEMSTAD — Een 21 jarige man is het slachtoffer geworden van een echtelijke twist waarbij op een gegeven ogenblik zijn vrouw hem met een mes in de rug stak. Met het mes in de rug wist de man vanuit de Bonairestraat het sanatorium te bereiken. Met spoed werd hij naar het ziekenhuis overgebracht, waar operatief moest worden ingegrepen. Het slachtoffer verkeert niet in levensgevaar. Zijn echtgenote heeft na haar aanhouding een bekentenis afgelegd en is ingesloten. Aan de steekpartij ging een ruzie tussen de echtelieden vooraf. De echtgenote had toen een mes gepakt en stond haar man op te wachten toen deze naar buiten wilde gaan.

### Songfestival

WILLEMSTAD — De Key-Club-Radulphuscollege (RC) organiseert een songfestival voor de drie middelbare scholen, Maria-Immaculata Lyceum, Peter Stuyvesant College en het RC op dinsdag 30 juni in Centro Pro Arte om 20.00 uur. De kaarten zijn verkrijgbaar bij: de boekhandels Van Dorp Punda/Promenade, Salas en Van Dorp/Eddine en op de dag van de voorstelling aan de kassa van Centro Pro Arte. De opbrengst van dit songfestival is voor een goed doel.

### *Bij verkoop Exxon-belangen*

## Shell verwacht grotere afzetmarkt in Cariben

**WILLEMSTAD — De verkoop van Exxon-belangen in oostelijk Caribisch gebied aan een dochteronderneming van de Koninklijke Shell-groep zal - naar verwachting op Curacao ook positieve gevolgen hebben voor Shell Curacao NV. Hoe groot de effecten van deze verkoop zullen zijn is op dit moment nog niet te zeggen.**

Op de Maagdeneilanden, Anguilla, Grenada, St Barthelemy, St Kitts-Nevis, St Lucia, St Vincent en St Maarten heeft Esso Standard Oil besloten de benzine-stations van de hand te doen. De nieuwe eigenaar wordt de Shell Antillas and Guyana's Company Ltd (SAGL), een maatschappij van Shell. De overdracht van de bezittingen zal nog vóór 1 augustus plaats hebben. Exxon heeft verleden week nog laten weten dat de levering van olieproducten aan de afnemers gewoon doorgaat.

Bij Shell Curacao wordt ervan uit gegaan dat deze transactie in de toekomst ook een vergroting van de afzetmarkt van "white oils", verfijnd geraffineerde producten, in het Caribisch gebied zal zorgen. Vooral producten als auto benzine en vliegtuig-brandstof kunnen dan in grotere mate afgenomen worden. Overigens zal dat naar verwachting weinig effect hebben op de totale verkoop-activiteiten van Shell Curacao NV.

### *Raadslid Norman Christina maakt plaats*

## Maria Liberia terug in Eilandsraad voor NVP

**WILLEMSTAD — Mevrouw Maria Liberia-Peters komt over enkele weken terug voor de NVP in de Eilandsraad van Curacao. Het huidige-raadslid Norman Christina zal wijken om mevrouw Liberia de toegang tot de raad te verschaffen.**

Mevrouw Liberia liet bij die gelegenheid weten het niet met haar geweten in het reine te hebben kunnen brengen om de kandidatuur van Cijntje te steunen in de raad. Ook het NVP-raadslid Ricardo Isebia bleek die gedachte te hebben aangehangen. Zij beide hadden al ervaringen met de heer Cijntje als gedeputeerde. Hoewel het misschien in die tijd niet met zoveel woorden is gezegd, werd ondermeer gedoeld op praktijken die plaats vonden met gemeenschapsvoorzieningen op diensten die onder Cijntjes competentie vielen, ondermeer op Domeinbeheer, waar nu tal van onregelmatigheden aan het licht zijn gekomen.

Bij bepaalde kringen in de NVP, die graag verder hadden willen regeren, heeft deze houding van de twee NVP-leden kwaad bloed gezet. Liberia en Isebia werden verweten de partij-discipline te hebben doorbroken en een "straf" zou op zijn plaats zijn. Beiden trokken daaruit hun conclusie en legden hun lidmaatschap van de raad neer. Mevrouw Liberia verklaarde toen wel bij haar vertrek in een openbare vergadering van de Eilandsraad: "I shall return!".

De argumenten van mevrouw Liberia en de heer Isebia werden echter niet afgewezen door het algemeen bestuur van de NVP, bestaande uit wijkleiders. Die drong er niet alleen bij mevrouw Liberia op aan om zich niet terug te trekken uit het partijbestuur, maar tevens om zich voor te bereiden na een "boete periode" op een nieuwe termijn als lid van de Eilandsraad voor de NVP. Dat algemeen bestuur gaf de nieuwkomende raadsleden Andres Scoop en Norman Christina dan ook onmiddellijk te kennen dat een van hun tweeen uiteindelijk zou moeten wijken voor de terugkeer van mevrouw Liberia in de Eilandsraad. Mevrouw Liberia was de grootste stemmentrekker binnen de NVP bij de laatste verkiezingen en wordt gesteund door een grote groep vrouwen binnen en buiten de NVP-gelederen.

In de afgelopen maanden is vele malen geprobeerd om een van de twee nieuwere raadsleden te bewegen hun ontslagbrief als zodanig te schrijven en ruimte te creeren voor mevrouw Liberia. Dit proces werd lange tijd getraineerd, omdat vleugels binnen de partij niet erg gelukkig waren met een zodanige ontwikkeling. Uiteindelijk heeft de opdracht van het algemeen bestuur van verleden jaar toch de doorslag gegeven. De heer Norman Christina heeft besloten over enige tijd zijn ontslag als raadslid in te dienen en de terugkeer van mevrouw Liberia mogelijk te maken.

Mevrouw Liberia bevestigde vanmorgen aan de Amigoe haar terugkeer in de raad over enkele weken. Dat besluit was binnen de NVP al enige weken geleden genomen overigens. Omdat ze in augustus voor enige tijd naar het buitenland vertrekt, verwacht ze niet vóór eind augustus of begin augustus haar lidmaatschap van de raad te kunnen aanvaarden. Partijleider Gilbert de Paula was vanmorgen niet voor nader commentaar bereikbaar.

Naar het verluidt heeft het bestuur van de NVP de ontslagbrief van de heer Christina al binnen, en hoeft die nog slechts gedateerd te worden om van kracht te kunnen worden.

## Schuld bij Centrale Bank op laagte-record

**WILLEMSTAD — De schulden van de centrale regering aan de Centrale Bank zijn in de afgelopen twee weken flink geslonken. Van 89,9 miljoen zakte deze stand in twee weken tijd tot 83,3 miljoen gulden verleden week.**

**Op 31 mei werd de stand 89,9 miljoen gulden als voorschot van de Bank aan de regering genoteerd. Een jaar daarvoor was die stand maar liefst 117,5 miljoen gulden. In verhouding daarmee was dus een verbetering van de situatie. Maar op 31 april dit jaar was dat voorschot al teruggebracht tot 84,3 miljoen gulden; dat was dus een teruggang.**

**Op 12 juni begon de zaak echter weer de goede kant op te gaan. Toen werd een voorschot genoteerd van 87,6 miljoen gulden geregistreerd in de wekelijkse staatjes van de Centrale Bank. Die tendens heeft zich ook op 19 juni doorgezet. Op dat moment werd de laagste notering voor dit jaar (en van de laatste jaren) gehaald, namelijk 83.333.018 gulden.**

**De deposito's van de Eilandsontvangers bij de Centrale Bank hebben ook de neiging om records te bereiken, maar dan in laagte-cijfers. Hoewel op 19 juni daar geregistreerd stond een bedrag van 421.817 gulden, was dat een week eerder maar ongeveer de helft, namelijk 225.356 gulden.**

## Verbouw Sanatorium tot verpleeghuis is mogelijk

**WILLEMSTAD — De voorstudie tot aanpassing van het Sanatorium tot verpleeghuis is een redelijk uitgangspunt voor de ontwikkeling van concrete bouwplannen tot verbouw. Dat meldt het College voor ziekenhuisvoorzieningen in een analyse van die voorstudie die is gedaan door het Architecten- en Ingenieursbureau Julian bv en het Bureau Samenstellen Bouwprogrammas.**

Het Nederlands College geeft echter wel in overweging om in het schetsplanstadium af te wegen in hoeverre technisch kwalitatief "slechte" gebouwdelen alsnog gesloopt kunnen worden in plaats van ingrijpend verbouwd of aangepast voor een verpleeghuisfunctie.

Daarnaast wordt in overweging gegeven om de plannen tot aanpassing van het Sanatorium te bezien in het kader van de te verwachten ontwikkelingen met betrekking tot het St Elisabeth Hospitaal.

Zoals bekend werden de Antilliaanse bureau's het vorig jaar verzocht een studie te maken naar de aanpassing van het Sanatorium tot verpleeghuis. Als eindconclusie meldde die studie toen: "Het is zeer wel mogelijk en haalbaar in het bestaande Sanatoriumgebouw een redelijk goed functionerend verpleeghuis te realiseren, indien aan een aantal basisvoorwaarden wordt voldaan".

Het College voor ziekenhuisvoorzieningen heeft eerder dit jaar de opdracht gekregen van de multidisciplinaire commissie om een technisch rapport op te stellen van het Elisabeth Hospitaal in het kader van de vraag of overgegaan moet worden tot de bouw van een nieuw ziekenhuis of dat volstaan kan worden met de verbetering van het huidig complex. Voor wat het Sanatorium betreft, ging het College uit van de voorstudie van Julian en kan daarmee akkoord gaan.

Daarin gingen de Antilliaanse deskundigen uit van de totale behoefte van verpleegbedden op Curaçao. In totaal kwam men toen tot 582 bedden, waarvan 204 voor geestelijk gestoorde bejaarden, 115 bedden voor somatisch zieke kinderen, 67 bedden voor somatisch zieke volwassenen en 196 bedden voor somatisch zieke bejaarden.

De totale beddencapaciteit van het Sanatorium bedraagt momenteel 207 bedden. Het oorspronkelijk deel van het gebouw is rond 1910 in gebruik genomen, en is in de loop der jaren uitgebreid en aangepast. Door de verschillende niveau's is de bereikbaarheid van de diverse gebouwen, ten opzichte van elkaar gecompliceerd, terwijl het technisch kwaliteitsniveau matig is en op een aantal gebouwonderdelen zelfs slecht. Het College geeft nu in overweging die te slopen.

In de voorstudie tot aanpassing, wordt ervan uitgegaan dat nagenoeg alle afdelingen min of meer ingrijpend zullen worden verbouwd voor de huisvesting van verpleeghuispatienten, niet alleen de verpleegafdelingen, maar ook de dienstverlenende afdelingen.

Circa 8900 vierkante meter zal moeten worden verbouwd waarvan bijna 200 vierkante meter als nieuwbouw zal moeten worden gerealiseerd.



### *Op alle technische scholen*

## VANDAAG INSCHRIJVING VOOR DROP OUT-CURSUS

WILLEMSTAD — De inschrijving van de jongelui die eigenlijk na hun lagere school nergens heen kunnen, begint vandaag. De bedoeling is namelijk voor deze groep jongelui cursussen op te zetten welke hen uiteindelijk toch aansluiting geven op de zogenaamde avondleergangen. Het gaat hierbij om een project van het RK Centraal schoolbestuur dat via Sede Antiyano voor een groot deel door Nederland zal worden gefinancierd, terwijl voor de ouders van de betrokken kinderen wanneer zij de onkosten van de cursus niet kunnen dragen de mogelijkheid bestaat van een studietoelage.

Jaarlijks worden ouders en scholen geconfronteerd met het feit, dat honderden jongelui na het verlaten van de basisschool nergens heen kunnen. Voor de kinderen zelf en hun ouders is dat vaak een hele slag, voor de gemeenschap op de duur ook, omdat uiteindelijk uit deze categorie jongelui bv heel wat dieven gerecruteerd worden, hetgeen in feite ook begrijpelijk is.

De directeur en de leerkrachten van de Avondschool van het TC Sint Paulus hebben een programma opgesteld waarmee men deze zogenaamde drop outs, wier aantal in de honderden loopt, het technisch inzicht bij wil brengen en aan wil wakkeren zodat zij aansluiting kunnen vinden later bij de Avondleergangen van het eilandgebied. Wil dit project van de grond komen (indiening bij Nederland enz.) moet men kunnen beschikken over gegevens. Daarom is de inschrijving welke volgende week mogelijk is van zo'n groot belang. De mogelijkheid bestaat dat deze cursus bij voldoende belangstelling op verschillende technische scholen wordt gegeven. De ouders zullen bij de inschrijving een aanvraagformulier krijgen dat zij moeten invullen om indien nodig voor een studietoelage in aanmerking te komen. De inschrijving is bij de volgende scholen op genoemde data:

**TS Banda Abao (Barber) 1-2 juli van 8 tot 12 uur, TS Van Ginneken (Brievengat) 29 juni van 8 tot 12 uur, TS Jan Ruimers (Brakkeput) van 29 juni t/m 1 juli van 8 tot 12 uur, TC St. Paulus (Salinja Abao) van 29 juni t/m 1 juli van 8 tot 12 uur, TS Pablo Duarte (Buena Vista) 1-2 juli van 8 tot 12 uur, TC St. Jozef (Otrabanda) van 29 juni-1 juli van 8 tot 12 uur, TS Pablo Duarte (Buena Vista) 29 en 30 juni van 19.00 tot 21 uur, TC St. Jozef (Otrabanda) 29 en 30 juni van 19.00 tot 21 uur, TS Banda Abao (Barber) 29 en 30 juni van 19.00 uur tot 21.00 uur en TC St. Paulus (Salinja) 29 en 30 juni van 19.00 tot 21.00 uur.**

De Directeur der Posterijen van de Nederlandse Antillen maakt bekend dat met ingang van **1 juli 1981** de navolgende posttarieven en rechten zullen gelden.

# LUCHTPOSTTARIEVEN

**Aan alle postzegelloketten verkrijgbaar: Gefrankeerde luchtpostbladen "aërogrammes" à 65 cent — Geldig voor alle buitenlandse bestemmingen!**

| Landen van bestemming | Groep | Landen van bestemming | Groep | Landen van bestemming | Groep | Landen van bestemming | Groep |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abu Dhabi | 9 | Equatoriaal Guinea (Rio Muni, Fernando Poo en Annoben) | 8 | Malawi | 9 | Spaans West Afrika | 5 |
| Afghanistan | 8 | Ethiopië (Eritrea) | 7 | Maleisië | 9 | St. Croix | 2 |
| Afrika, Unie v. Zuid | 8 | EUROPA (uitgez. Nederland) | 5 | Malgache (Madagascar Dem. Rep.) | 9 | Sri Lanka (Ceylon) | 9 |
| Algerië | 5 | Falkland Eilanden | 5 | Mali | 6 | St. Helena | 8 |
| Angola | 7 | Fernando Poo | 8 | Malta | 5 | St. Kitts | 1 |
| Anguilla | 1 | Fidji Eilanden | 6 | Marianen Eilanden | 5 | St. Lucia | 1 |
| Antigua | 1 | Filippijnen | 7 | Marokko | 5 | St. Maarten Fr. ged. | 1 |
| Argentinië | 4 | Formosa (Taiwan) | 7 | Marquesas | 5 | St. Pierre en Miquelon | 3 |
| Ascencion Eil. | 6 | Frans Guyana | 1 | Marshall Eilanden | 5 | St. Thomas (Virginische Eil.) | 2 |
| Australië (incl. Cocos en Lord Howe Eil.) | 10 | Frans-Polynesië | 5 | Martinique | 1 | St. Thome en Prince (Port. West Afrika) | 7 |
| Australisch Nw. Guinea en Papoea | 10 | Gabon | 7 | Mauretanië | 5 | St. Vincent | 1 |
| Azoren | 6 | Gambia | 5 | Mauritius | 9 | Suriname | 1 |
| Bahama Eilanden | 2 | Ghana | 6 | Mexico | 2 | Syrië (Arab. rep.) | 6 |
| Bahrein | 7 | Gibraltar | 5 | Mongolië (Volksrep.) | 7 | Tahiti | 5 |
| Bangladesh | 7 | Grenada | 1 | Montserrat | 1 | Taiwan (China) | 7 |
| Barbados | 1 | Groenland | 5 | Mozambique | 9 | Tanzanië (Ver. Rep.) (Tanganyika en Zanzibar) | 9 |
| Bermuda Eilanden | 3 | Guadeloupe | 1 | Muskat | 7 | Tchad | 7 |
| Bhoutan | 7 | Guam | 6 | Namibië | 9 | Thailand (Siam) | 8 |
| Birmanië (Unie Soc. Rep. Birmanië) | 8 | Guatemala | 2 | Nauru | 8 | Togo | 6 |
| Bolivië | 4 | Guinea (Rev. Volksrep.) | 5 | NEDERLAND | Ned. | Tonga | 6 |
| Botswana | 9 | Guyana | 1 | Nepal | 8 | Trinidad & Tobago | 1 |
| Brazilië | 4 | Haïti | 1 | Nevis | 1 | Tristan da Cunha | 8 |
| Belize | 1 | Hawaii Eilanden | 3 | Nicaragua | 2 | Tuamotou - en Tubuai Eil. | 5 |
| Broenei | 9 | Henderson | 7 | Nieuw Caledonië | 8 | Tunesië | 5 |
| Burundi | 8 | Honduras | 2 | Nieuw Guinea | 8 | Turkse Eilanden | 3 |
| Canada (incl. N. Foundland) | 3 | Hong Kong | 8 | Nieuw Hebriden | 8 | Tuvalu (Ellice Eil.) | 8 |
| Carolinen Eilanden | 5 | IJsland | 5 | Nieuw Zeeland | 10 | Uruguay | 5 |
| Cayman Eilanden | 1 | India | 7 | Niger | 6 | U.S.S.R. | 5 |
| Centraal Afrikaanse Rep. | 7 | Indonesië | 9 | Nigeria | 6 | Vanuatu (N. Hebriden) | 8 |
| Chili | 4 | Irak | 7 | Norfolk Eiland | 9 | Venezuela | 1 |
| China (Nat. en Volks Rep.) | 7 | Iran | 7 | Oeganda | 9 | Verenigde Staten van Amerika (incl. Alaska) | 2 |
| Christmas Eilanden | 10 | Israël | 6 | Opper Volta | 7 | Viet-nam (Soc. Rep.) | 8 |
| Cocos Eilanden | 10 | Ivoorkust | 6 | Oost Timor | 9 | Virginische Eil. (U.S.A.) | 2 |
| Colombia | 1 | Jamaica | 1 | Pakistan | 7 | Virginische Eil. (Britse) | 2 |
| Comoren (Fed. Isl. Rep.) | 9 | Japan | 7 | Panama | 1 | Wake Eiland | 5 |
| Costa Rica | 2 | Jordanië (Hash. Kon.) | 6 | Papoea N. Guinea | 8 | Yemen (Ar. Rep. en Dem. Volksrep.) | 7 |
| Cuba | 3 | Kaap Verdische Eil. | 6 | Paraguay | 4 | Zaire (Kongo Dem. Rep.) | 7 |
| Cyprus | 6 | Kameroen | 7 | Peru | 2 | Zambia | 9 |
| Dahomey (Benin) | 7 | Kampuchea Dem. | 8 | Perzische Golf (o.a. Bahrain, Dubai, Kuwait, Muscat, Qatar) | 7 | Zimbabwe (Rhodesië) | 9 |
| Dem. Rep. Somali | 8 | Kanarische Eilanden | 5 | Pitcairn | 7 | Zuid Afrika | 8 |
| Dominica | 1 | Kenya | 8 | Polynesië (Frans) | 5 | | |
| Dominicaanse Rep. | 1 | Kiribati (Gilbert Eil.) | 8 | Porto Rico | 1 | | |
| Dubai | 7 | Kongo (Volksrep.) | 8 | Réunion Eil. | 9 | | |
| Ecuador | 2 | Korea | 6 | Rwanda | 9 | | |
| Egypte (Arabisch Rep.) | 6 | Kuwait | 7 | Salomons Eilanden | 8 | | |
| El Salvador | 2 | Lao Dem. Volksrep. | 8 | Samoa Eilanden (Am.) | 5 | | |
| | | Lesotho | 8 | Saoedi-Arabië | 7 | | |
| | | Libanon | 6 | Senegal | 5 | | |
| | | Liberia | 5 | Seychellen | 8 | | |
| | | Libië | 5 | Sierra Leone | 6 | | |
| | | Macao | 7 | Singapore | 9 | | |
| | | Madeira | 5 | Soedan | 7 | | |

| Groepen | BRIEVEN eerste 5 gr. | BRIEVEN verder per 5 gr. | BRIEF-KAARTEN | PAKJES eerste 10 gr. | PAKJES verder per 10 gr. | GEDRUKTE EN BRAILLE STUKKEN eerste 10 gr. | GEDRUKTE EN BRAILLE STUKKEN verder per 10 gr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 70 | 15 | 45 | 80 | 20 | 45 | 15 |
| 2 | 75 | 20 | 45 | 80 | 25 | 45 | 20 |
| 3 | 80 | 25 | 50 | 90 | 30 | 55 | 25 |
| 4 | 85 | 30 | 50 | 90 | 35 | 55 | 30 |
| 5 | 90 | 40 | 55 | 100 | 45 | 65 | 40 |
| 6 | 95 | 45 | 55 | 110 | 50 | 75 | 45 |
| 7 | 100 | 45 | 60 | 110 | 55 | 80 | 55 |
| 8 | 100 | 50 | 60 | 110 | 60 | 80 | 60 |
| 9 | 105 | 55 | 60 | 120 | 65 | 90 | 65 |
| 10 | 110 | 60 | 70 | 130 | 75 | 100 | 70 |
| Ned. | 85 | 30 | 50 | 75 | 30 | 55 | 30 |

Pakjes boven 500 gram niet toegelaten voor: Australië, Bhoutan, Bolivia, Canada, Colombia, Cuba en Papoea Nw. Guinea.

## INTERINSULAIR VERKEER

| | | |
|---|---|---|
| BRIEVEN | : per 20 gram | 45 cent |
| BRIEFKAARTEN | : | 30 cent |
| GEDRUKTE STUKKEN | : per 50 gram | 40 cent |
| PAKJES | : eerste 50 gram | 180 cent |
| | verder per 50 gram | 40 cent |
| BRAILLESTUKKEN | : Vrijgesteld van port, alsmede van de bijzondere rechten (aantekenrecht enz.) | |
| POSTPAKKETTEN | : voor de eerste 500 gram | 240 cent |
| | per volgende 500 gram | 100 cent |

Attentie: INTERNATIONAAL/INTERINSULAIR LUCHTPOSTVERKEER
Voor rechten, minimum- en maximum afmetingen, alsmede maximumgewichten: ZIE OMMEZIJDE!

## BINNENLANDSE TARIEVEN/INTERNATIONALE ZEEPOSTTARIEVEN

| | Binnenland | Nederland | Overige landen |
|---|---|---|---|
| **BRIEVEN** | | | |
| t.e.m. 20 gr. | 35 c | 35 c | 65 c |
| t.e.m. 50 gr. | 65 c | 65 c | 115 c |
| t.e.m. 100 gr. | 70 c | 70 c | 150 c |
| t.e.m. 250 gr. | 85 c | 85 c | 300 c |
| t.e.m. 500 gr. | 90 c | 90 c | 575 c |
| t.e.m. 1000 gr. | 125 c | 125 c | [illegible] |
| t.e.m. 2000 gr. | 155 c | 155 c | 1625 c |
| **BRIEFKAARTEN** | 25 c | 25 c | 40 c |
| **GEDRUKTE STUKKEN** | | | |
| t.e.m. 20 gr. | 20 c | 20 c | 35 c |
| t.e.m. 50 gr. | 30 c | 30 c | 50 c |
| t.e.m. 100 gr. | 50 c | 50 c | 65 c |
| t.e.m. 250 gr. | 65 c | 65 c | 120 c |
| t.e.m. 500 gr. | 70 c | 70 c | 215 c |
| t.e.m. 1000 gr. | 125 c | 125 c | 360 c |
| t.e.m. 2000 gr. | 155 c | 155 c | 505 c |
| **ZENDINGEN BOEKEN** | | | |
| t.e.m. 3000 gr. | 175 c | 175 c | 760 c |
| t.e.m. 4000 gr. | 240 c | 240 c | 1015 c |
| t.e.m. 5000 gr. | 265 c | 265 c | 1270 c |
| **Braillestukken** (Blindenschrift) Vrijgesteld van port, alsmede van de bijzondere rechten voor aantekening, bericht van ontvangst, navraag en aanmaning. | | | |
| Maximum gewicht | 7 kg | 7 kg | 7 kg |
| **PAKJES** | | | |
| t.e.m. 100 gr. | — | 60 c | 65 c |
| t.e.m. 250 gr. | — | 85 c | 120 c |
| t.e.m. 500 gr. | — | 90 c | 215 c |
| t.e.m. 1000 gr. | — | 125 c | 360 c |
| Pakjes boven 500 gram niet toegelaten voor: Australië, Bhoutan, Bolivia, Burma, Canada, Colombia, Cuba en Papoea Nw. Guinea. | | | |
| **POSTPAKKETTEN** | | | |
| t.e.m. 1 kg | 210 c | 680 c | gegevens op de post-kantoren |
| t.e.m. 3 kg | 245 c | 900 c | |
| t.e.m. 5 kg | 315 c | 1490 c | |
| t.e.m. 10 kg | 475 c | 1670 c | |
| t.e.m. 15 kg | 665 c | 2330 c | |
| t.e.m. 20 kg | 875 c | 3220 c | |

## RECHTEN (boven de porten verschuldigd)

| | Briefpost | Pakketpost | Postwissels |
|---|---|---|---|
| Aantekenrecht | 100 c | | |
| Bericht van ontvangst/Uitbetaling | 100 c | 100 c | 100 c |
| Navraag | 100 c | 100 c | 100 c |
| Verzoek om terugvordering/Adreswijziging (incl. aantekenrecht) | 340 c | 340 c | 340 c |
| Verreken-zending: Binnenland | 270 c* | 170 c** | |
| Buitenland | 320 c | 220 c | |
| Verzoek tot opheffing/Wijziging remboursbedrag (incl. aantekenrecht) | 340 c | 340 c | |
| Waarde -brief/-pakket | 100 c + 70 c | 100 c + 70 c | |
| | Voor elke som van f 100,– | | |
| Inklaring/Vrijmaking | 225 c | 225 c | |
| Bewaarloon postpakketten: na 1e week | | 300 c | |
| na 2e week | | 750 c | |
| na 1 maand | | 1875 c | |
| Vastrecht voor postwissel:*** | | | |
| Binnenland | | | 100 c |
| Nederland en Suriname | | | [illegible] |
| Viseringsrecht postwissel | | | 100 c |
| Duplicaat-postwissel | | | 100 c |
| Inzage van een uitbetaalde postwissel | | | 100 c |

* Vastrecht postwissel + invorderingsrecht van 70 c + aantekenrecht.
** Vastrecht postwissel + invorderingsrecht van 70 c.
*** Maximum-bedrag per postwissel: Binnenland, Nederland, Suriname: N.A.f. 2000,–

## PAKKETPOSTTARIEVEN VOOR DIVERSE BESTEMMINGEN
## LUCHTPOST

| Bestemming | eerste 500 gr | verder per 500 gr | max. gewicht | Bestemming | eerste 500 gr | verder per 500 gr | max. gewicht |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Naf. | Naf. | | | Naf. | Naf. | |
| Nederland | 12.10 | 6.70 | 20 | Jamaica | 10.30 | 1.80 | 10 |
| Suriname | 8.70 | 1.80 | 20 | Japan | 21.70 | 12.30 | 10 |
| U.S.A. | 8.20 | 4.90 | 20 | Madeira | 16.30 | 8.80 | 10 |
| Anguilla | 8.10 | 1.80 | 20 | Martinique | 10.80 | 1.80 | 20 |
| Antigua | 8.40 | 1.40 | 10 | Mexico | 13.00 | 4.10 | 20 |
| Barbados | 9.80 | 1.80 | 10 | Montserrat | 8.30 | 1.80 | 20 |
| Canada | 12.70 | 4.30 | 10 | Panama | 10.80 | 1.30 | 20 |
| Canal Zone | 7.80 | 8.70 | 20 | Portugal | 10.70 | 8.80 | 10 |
| Colombia | 7.90 | 2.20 | 20 | Puerto Rico | 6.70 | 2.40 | 20 |
| Dominica | 8.30 | 1.70 | 10 | Spanje | 17.30 | 9.30 | 20 |
| Dom. Rep. | 8.00 | 1.00 | 20 | St. Kitts + Nevis | 8.60 | 1.40 | 20 |
| Duitsland (West) | 13.00 | 7.20 | 20 | St. Lucia | 12.70 | 1.30 | 10 |
| Grenada | 7.40 | 1.30 | 10 | St. Vincent | 8.30 | 1.80 | 10 |
| Gr. Brittannië en N. Ierland | 10.30 | 7.30 | 20 | Trinidad + Tobago | 8.80 | 1.20 | 10 |
| Guadeloupe | 10.80 | 1.80 | 20 | Venezuela | 8.70 | 1.30 | 20 |
| Guyana | 8.60 | 1.70 | 10 | Zwitserland | 14.20 | 7.20 | 20 |
| Haïti | [illegible] | 1.80 | 15 | | | | |

De tarieven voor de landen welke niet op deze lijst voorkomen worden gaarne door de postkantoren verstrekt.

| | | | |
|---|---|---|---|
| [illegible] | 5 cent | Int. antwoordcoupons | 115 cent |
| [illegible] | 10 cent | Alle andere formulieren | GRATIS |

## TOEGELATEN AFMETINGEN

| | Minimum | Maximum |
|---|---|---|
| BRIEFKAARTEN | minimaal 14 x 9 cm | niet groter dan 14,8 x 10,5 cm |
| BRIEVEN, GEDRUKTE STUKKEN, BRAILLESTUKKEN, PAKJES | [illegible] | [illegible] |
| POSTPAKKETTEN | [illegible] | [illegible] |

VERDERE INLICHTINGEN WORDEN GAARNE DOOR DE POSTKANTOREN VERSTREKT.

[illegible]

# AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
**Boulevard Theater**: 20.30 *The jazz singer* (14 jr); **Rialto**: 20.00 *The black gestapo* (18 jr)
BALASHI
**Drive in**: 20.30 *The blue lagoon* (18 jr)
SAN NICOLAS
**Principal**: 20.30 *The blues brothers* (14 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera. tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712

★ ★ ★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL
20.00 uur Ennia Athletics vs Marlboro - Lago Sportpark.

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
**Zuigelingenbureau**
13.00-16.00 uur te San Nicolas;
13.00-15.00 uur te Oranjestad.
BIBLIOBUS
**Daf**: Kust Batterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilheiminaschool).
**Opel**: Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St. Janschool); Piedra Plat (Kibrahachaschool).

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO (Cuidad Mobil) 07.00-11.00 uur te Buurtcentrum, Dakota.

SPORT

**BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.**

CAMACURI BOWLING CENTER: **maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.**

TELEARUBA: 17.00 The Flintstones; 17.47 Cartoons; 18.00 The Muppet show; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: La Venganza; 19.30 Purba cu Keeshi; 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 Hart to Hart; 22.00 Dallas; 23.00 Resumen di noticia. ; 23.05 Sluiting.

## *FTA in actie tegen WAB*

# Bouw ligt plat

ORANJESTAD — De bouwsector op Aruba is vanmorgen platgelegd door een staking, afgekondigd door de vakbond FTA als gevolg van het stuk lopen van de onderhandelingen voor een nieuwe cao met de werkgeversvereniging WAB. De WAB heeft voorts zijn laatst ingediende voorstellen als definitief gesteld.

Een andere stakingsreden voor de FTA was het feit dat de WAB meende eind vorige week een cao te moeten tekenen met de vakbond GWU, die volgens de FTA niet eens aan de cao-onderhandelingen deelnam en praktisch geen leden meer telt onder de WAB-werknemers.

Vanmorgen om zeven uur reeds verzamelden honderden werknemers zich bij het Cempro-gebouw in Oranjestad, waar men om half tien op de hoogte zou worden gebracht van de volgende te nemen stappen.

De FTA bestrijdt voorts de bekendmaking van de GWU dat de algemene loonsverhoging f 1.15 bedraagt. Volgens de FTA is dit niet meer dan 25 cent, een verhoging waarmee de FTA zich niet kon verenigen hetgeen mede de reden was van het stuk lopen van de cao-onderhandelingen.

De staking brengt met zich mee dat de werkzaamheden bij grote projekten zoals de hotelvakschool, waar Albo Bonbocemi aannemer is volkomen lamgelegd werden.



## Zakenvaria

*DE OFFICIELE opening van de nieuwe Coruba supermarket te Tarabana, werd verricht door de tweeling Deta en Lena Geerman, wier ouders de grootste klant bleken te zijn van de eerste Coruba supermarkt in San Nicolas. Bij de foto: de tweeling verricht het doorknippen van het lint, met op de achtergrond pastoor Franssen van Dakota, die het gebouw plechtig inwijdde.*

*Ingezonden*

## Opleiding DC-9

WIJ MENEN DAT Uw rechtbankverslag enige aanvulling benodigt. Reeds langer dan een jaar worden wij vliegers door de ALM aan de grond gehouden. Dit nu heeft ons grote schade toegebracht. Het is namelijk zo dat na zekere tijd piloten hun bevoegdheid verliezen indien er niet gevlogen wordt. Des te meer vliegeuren des te groter wordt de "marktwaarde" van betrokken vliegers. Dit nu is wederom van belang bij sollicitatie naar een ander bedrijf.

Daarom zijn deze zaken in onze CAO geregeld. Men heeft niet slechts de plicht tot werken maar ook het recht op werken. Dit recht nu is ons door de ALM ontnomen. Steeds weer werd ons verteld dat wij spoedig op de DC-9 zouden worden ingeschakeld.

Door de verbazingwekkende beslissing van de direkteur om niet aan de Mid-Atlantische route te participeren blijven wij zonder werk. De ALM meent dat door ons plotseling een Twin-Otter opleiding te geven zij haar verplichtingen nakomt. Waarom dan geen opleiding op een zweefvliegtuig dat is nog goedkoper.

Men gaat daarbij tevens volledig voorbij aan het feit dat door een jaar niet gevlogen te hebben wij vliegers reeds plus minus 700 vlieguren missen. Tevens dat de Twin-Otter geen, zoals onze CAO vermeldt, een bij de ALM in gebruik zijnd type vliegtuig is en volgens de Regering ook niet gaat worden.

BETROKKEN ALM VLIEGERS
(Namen en adressen bekend bij redactie)

## LACLE: KOMT ER SPECIALE VERGUNNING VOOR CB'S

ORANJESTAD — Het MEP-Statenlid Clyve Laclé, heeft aan de minister van Verkeer en Vervoer vragen gesteld naar aanleiding van een motie van de Arubaanse eilandsraad van 18 november 1976, waarin de landsregering verzocht wordt citizensband radio's vooruitlopende op de wettelijke regelingen ter regulering van het gebruik ervan toe te staan. Over dit verzoek is nooit antwoord van de landsregering ontvangen.

De vragen, gedateerd 26 juni 1981, van de heer Laclé, luiden: Kan de minister de Staten mededelen of hij kennis draagt van het feit dat de eilandsraad van het eilandgebied Aruba door middel van één in zijn vergadering van 18 november 1976 aangenomen motie, gepleit heeft voor een speciale vergunning aan houders van citizensband trans-ceivers?

Draagt de minister kennis van een 4-tal op 22 februari 1978 door het lid der Staten, de heer G.F.Croes, gestelde vragen inzake het onderhavige onderwerp, op welke vragen echter tot nu toe geen antwoorden zijn ontvangen?

Kan de minister de Staten mededelen of hij positief staat ten opzichte van een vergunning als in vraag 1 bedoeld?

Zo ja, wanneer kunnen de houders c.q. bezitters van de CB's op Aruba een speciale vergunning verwachten, inhoudende de toestemming om dergelijke radio-apparatuur in te voeren, te bezitten en gebruik van te maken?

Kan de minister mededelen of er ook voor de andere eilanden een behoefte voor een vergunning als bovengenoemd bestaat en wat de perspectieven zijn? Tot zover de vragen van het Statenlid Clyve Laclé.



## KABNA in tombola

WILLEMSTAD — In het artikel van Elseviers Weekblad deze week sluit de Nederlandse minister Fons van der Stee (Financien en Antilliaanse zaken) de mogelijkheid van een terugkeer van hem in een volgend kabinet niet uit. Ook de kans dat hij dan opnieuw Antilliaanse zaken onder zijn hoede krijgt staat nog open, aldus blijkt uit zijn verklaringen.

Zijn opsomming over de toekomstige minister die ook Antilliaanse zaken onder zijn beheer kan krijgen: "Buitenlandse zaken? Nee, want de Antillen zijn geen buitenland. Binnenlandse zaken? Nee, want ze zijn autonoom. CRM: het zijn geen bijstandtrekkers. Maar een paar ministeries zijn aantrekkelijk: justitie, verkeer en waterstaat of landbouw. Als ik blijf houd ik ze, maar dat ligt nog in de schoot der goden verborgen. De formatie is een tombola. De Antillen willen zelf graag een eigen staatssecretaris, maar daar ben ik altijd tegen geweest. Die portefeuille is voor de Antillianen niet van voldoende niveau".

De Nederlandse bewindsman is zich ervan bewust dat de combinatie Financien en Antilliaanse zaken nogal wat kritiek heeft ondervonden (op de Antillen zal bedoeld worden - RED)", omdat men te dicht bij de geldkraan zat".

## *Kribbige minister Fons van der Stee:*

# "Nu afgelopen en anders zoeken ze het zelf uit"

**WILLEMSTAD — Een "kribbige" minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken heeft afgelopen week in het Nederlandse tijdschrift Elseviers Weekblad gezegd dat het afgelopen moet zijn met het heen en weer gepraat op de Antillen en dat er spijkers met koppen geslagen moeten worden anders zwaait er wat. "Nu moet het afgelopen zijn. We moeten nú weten waar we aan toe zijn. Anders zoeken ze het zelf maar uit. De Bovenwinden blijven gewoon bij Nederland, wat ze ook liever willen, samen met Bonaire. Curacao en Aruba zien maar wat ze doen", was de dreigende taal die hij uitte in een vraaggesprek met Willy Steyling van EW.**

Nederland wil dat op de Antillen knopen worden doorgehakt en dat er geen kronkelpad wordt afgelegd op weg naar de onafhankelijkheid. Toch beseft ook minister Van der Stee dat die onafhankelijkheid een zware strijd wordt, waar de Antillen ruim de tijd voor gegund moet worden. Ondermeer moet er een groeiproces voltooid worden waarbij groepsbelangen niet meer zo'n belangrijke rol spelen in een dergelijke kleinschalige gemeenschap.

Het moet echter niet zo zijn dat verwacht wordt dat Nederland jaarlijks en oneindig lang doorgaat 180 miljoen gulden te stoppen in de Antillen als mocht blijken dat het een bodemloze put is. Hij wil in de toekomst overstappen van project- naar programma-hulp en meer een "IMF-tactiek" toepassen in de ontwikkelingssamenwerking: strenge voorwaarden, geen geld meer en geen grote tekorten op de begrotingen. Waar het volgens hem om draait is of er een stabiele eenheid bestaat binnen het land en niet of een land politiek onafhankelijk wordt. Volgens Van der Stee is er geen weg terug, ook voor Nederland niet.

Het feit dat MEP-leider Betico Croes nu plotseling op de proppen is gekomen met het idee voor een onafhankelijkheid van dat eiland na een overgangsfase van amper vijf jaar, (en niet meer van tien jaar), heeft te maken - aldus de uitleg van Van der Stee in EW - met enkele eng-insulaire motieven. Er is kans op olie onder de Arubaanse kust. Dat kan geld opleveren. Dat geld houdt Aruba liever zelf dan het te verdelen met de andere eilanden van de Antillen. Levert dat olie-bezit toch te weinig op dan kan altijd nog teruggekropen worden in de Nederlandse moederschoot. Van der Stee's commentaar: "Wat zijn dat nu weer voor verhalen, heb ik gezegd. Zijn (Betico Croes - RED) argument is dat de meerderheid van de Arubaanse bevolking dat wil, maar dat vind ik onaanvaardbaar".

Van der Stee wil tot een definitieve besluitname over de politieke toekomst van de Antillen komen in september op de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie op Sint Maarten. Hij erkent echter geen sancties te hebben om dat er door te drukken. "Al trekken we dan wel de consequenties", verklaarde hij. Betekent dat een dichtdraaien van de geldkraan in Den Haag? "Laat ik zeggen: we zullen ons anders opstellen. De stemmen van mensen die willen dat we ons terugtrekken worden ook sterker. Ik heb gevolmachtigde minister Ronnie Casseres en Croes de situatie verdomd duidelijk gemaakt. Er zijn harde gesprekken gevoerd. Zo doorgaan kan niet. De hele economische en sociale opbouw van de Antillen wordt hiermee gefrustreerd". In het verlengde hiervan wordt weer de interesse van Venezuela voor de ontwikkelingen op de ABC-eilanden opgerakeld uit vrees voor een infiltratie van Cuba.

Hij maakte zich opnieuw sterk voor de plannen van Nederland om de Antilliaanse off shore-sector aan te pakken. "Er zijn inderdaad problemen op belastingsgebied. Te veel Nederlandse particulieren en ondernemingen laten hun winsten en inkomens in de Antillen neerslaan tot schade van de Nederlandse schatkist. We zijn doende daartegen een dam op te werpen", verduidelijkte hij.

De bewindsman liet voorts weten niet accoord te kunnen gaan met besteding van ontwikkelingsgelden ten behoeve van de ALM zondermeer. Bovendien is het een vereiste om met een luchtvaart-beleidsnota voor de dag te komen in dat geval. Wel is hij bereid om dertig miljoen gulden te steken voor stimuleringssubsidies op vliegtuigstoelen, voor scholing van hotelpersoneel en voor de bouw van middenklasse-hotels. "Je moet je wel afvragen of die toekomstige toeristenstroom een lang leven beschoren is met de stijgende energie-kosten", voegt hij er als aanmerking aan toe.

De bewindsman erkende voorts dat het stuwmeer aan niet bestede ontwikkelingsgelden (in EW "de doos van Pandora" genoemd - RED) inmiddels is opgedroogd. Er zijn namelijk al verplichtingen aangegaan voor besteding van die gelden, al is men nog niet tot uitbetaling overgegaan

## *Aanschaf Twin-Otters kan doorgaan*

# Voorwaardelijke goedkeuring Staten voor garantie-verzoek

**WILLEMSTAD — De Staten hebben de regering in principe toestemming gegeven voor een garantie van 2,5 miljoen dollar bestemd voor de aanschaf van twee Twin-Otter toestellen voor passagiersverkeer tussen de ABC-eilanden. Er werd de vooruitdrukkelijke voorwaarde aan verbonden dat de bewindsman de Staten nauwlettend op de hoogte houdt van de ontwikkelingen in dit nieuwe overheidsproject.**

Vrijdag publiceerde de Amigoe uitgebreid over een verzoek afkomstig van minister drs Marco de Castro van Financien aan de Staten voor de 2,5 miljoen dollar garantie voor een nog op te richten NV. Die maatschappij zou als dochteronderneming van de ALM fungeren en dienen als commuter-service tussen Aruba, Bonaire en Curacao.

Vooral de oppositie in de Staten was gebelgd over de haast waarmee opnieuw het parlement om goedkeuring wordt gevraagd voor een zo kostbaar project. In herinnering werden gebracht de slordigheden voortvloeiend uit de haast waarmee Ofir-aangelegenheden werden aangepakt en uiteindelijk mislukten.

Tevens werd er kritiek op uitgeoefend dat het garantieverzoek slechts was ondertekend door minister De Castro en dat minister mr John van der Kuyp van Verkeer en vervoer noch de minister van Algemene zaken Don Martina mede hadden ondertekend. Oud-minister en Statenlid voor de Bovenwinden Leo Chance maakte zich daar nogal kwaad over. Minister Van der Kuyp beantwoordde in aanwezigheid van zijn collega De Castro van Financien de vragen uit de Staten en verklaarde dat hij geheel verantwoordelijk is voor het project.

Uiteindelijk is het parlement accoord gegaan met het verzoek. Wel werd er met nadruk op aangedrongen om het parlement van de verwikkelingen in deze zaak te blijven informeren, vooral omdat de structuur van de nog op te richten NV nog niet bekend is. Dat beloofde minister Van der Kuyp.

Gesuggereerd werd, vooral van de zijde van de MEP, om daarbij ook de mogelijkheid open te laten voor participatie van eilandengebieden in de nieuwe NV. Minister Van der Kuyp lichtte in de besloten Staten-vergadering toe dat de ministerraad al een principebesluit daarover had genomen ten gunste van de suggestie.

Dit regeringsverzoek moet ook nog in een openbare Statenvergadering worden behandeld en het principe-besluit van de staten worden bekrachtigd. Wanneer die vergadering plaats vindt is nog moeilijk te zeggen vanwege de drukte van Staten en griffie met de parlementaire enquete die vandaag wordt voortgezet met de ondervraging van notaris mr Sperwer en van Ofir-directielid en oud-premier Juancho Evertsz.

*ORANJESTAD — In de hoofdklasse-voetbalcompetitie eindigden de twee gespeelde wedstrijden met de dezelfde stand. Zaterdagavond won San Luis Deportivo met 2-0 van streekgenoot La Fama, terwijl zondagavond Dakota een 2-0 zege behaalde op Estrella. Door deze overwinning heeft Dakota zich als eerste op de ranglijst geplaatst met 8 punten uit 5 wedstrijden. San Luis Deportivo heeft na de 2-0 overwinning de 5 punten bereikt en La Fama met 3 punten achter zich gelaten. Beide San Luis-doelpunten kwamen van de voet van Olivio Wouters. In de hoofdklasse voetbalcompetitie komen morgenavond RCA en SCA tegen elkaar uit. Bij de foto: een benard moment tijdens de wedstrijd San Luis Deportivo-La Fama.*



## WAB marktpositie

ORANJESTAD — In de editie van vrijdag 26 juni is in het bericht over de WAB-voorstellen voor een cao, op pagina 5, een woord verkeerd afgedrukt. Aan het einde van het bericht staat het woord machtspositie. Dit moet zijn marktpositie.

## Man verduistert

WILLEMSTAD — Een salesman heeft geprobeerd met een vaste aangifte een bedrag van 600 gulden te verduisteren, welk geld zijn werkgever toebehoorde. Hij deed vrijdagmiddag aangifte van diefstal van dit geld uit zijn auto welke hij even onbeheerd had achtergelaten op de Roodeweg. De recherche vertrouwde de zaak niet en vroeg wat door waarna de man bekende dat hij dit bedrag had verduisterd en grotendeels met gokken in casino's had verspeeld. Hij had zich met de aangifte uit de problemen willen werken.

WILLEMSTAD — Een onbekend gebleven jongeman heeft kans gezien een bundel papieren geld weg te grissen bij een kassa van een supermarket aan de Breedestraat Otrabanda. De jongeman zag kans daarna te verdwijnen in het publiek op straat.

## ALM-waarheid

IN EEN DOOR algemeendirekteur Yrausquin gegeven kommentaar op de ontslagname van onder-direkteur Mannens werd gesteld dat de Heer Mannens gezwicht zou zijn voor de tonemende druk van "zijn" vliegerskorps. Dit is echter volledig onjuist. Het vliegerskorps heeft er juist bij de Heer Mannens op aangedrongen in de direktie te blijven. In hem immers werd veel vertrouwen gesteld.

De Heer Yrausquin stelt dat in het direktie-team de mening van Drs. van Haagen zwaarder weegt indien het onderwerp een financieel/ekonomisch karakter draagt. Hieruit blijkt dat de feitelijke macht bij de Heer van Haagen ligt, immers ieder voorval bij een commercieel bedrijf heeft een financieel/ekonomisch aspect.

Ook de overgang van nachtop dagincpecties en 2 vliegers op de Twin-Otter i.p.v. 1 brengen extra kosten met zich mee maar verhogen wel de veiligheid. Kennelijk was de Heer van Haagen bereid deze veiligheid op te offeren. Dit zijn dan ook waarschijnlijk de enige 2 voorbeelden waarbij de Heer van Haagen zijn zin niet kreeg.

Het zou ons dan ook niets verbazen indien eerdaags wederom tot nachtinspecties en 1 vlieger op de Twin-Otter werd besloten. Indien men in teamverband werkt is het normaal dat men naar buiten (Raad van Commissarissen e.d.) deze eenheid bewaard. Vandaar dat de Heer Mannens nu pas gesproken heeft. De reden van zijn ontslagname is voor hem het slechte beleid van de ALM-direktie. Zijn mening dient men in deze te aanvaarden en niet te ontkennen, hoe onprettig dat dan ook is. Indien het team waarvan men deel uitmaakt in eigen doel blijft schieten dan wordt het tijd om op te stappen. Dit nu heeft de Heer Mannens geconstateerd en gedaan.

HET ALM-VLIEGERSKORPS
(Namen bekend bij redactie)

## *Protocol aan beide zijden goedgekeurd*

# Problemen AZB-NAZB uit wereld geholpen

ORANJESTAD — Van de voorzitter van de Arubaanse zwembond (AZB) Paul van Niel, wordt vernomen dat de al geruime tijd heersende problemen tussen de AZB en de Nederland Antilliaanse zwembond (NAZB), achter de rug zijn, nadat de afgelopen dagen de dagelijkse besturen van AZB en NAZB aan tafel gingen zitten en tot een vergelijk kwamen. Een protocol van 12 punten, opgesteld door de dagelijkse besturen, werd zowel door de AZB-als de NAZB-leden goedgekeurd.

Gebleken is dat men van beide zijden begrip had voor elkaars standpunten, waardoor in een zeer goede sfeer gedebateerd werd over mogelijke oplossingen teneinde uit de impasse te geraken, die zeker niet in het voordeel was van beide bonden en de zwemsport in het algemeen. Als gevolg van de besprekingen tussen de dagelijkse besturen werd een protocol van 12 voorstellen samengesteld, waarbij tussen partijen afgesproken werd, dat deze voorstellen ter bekrachtiging zouden worden aangeboden aan de ledenvergaderingen van de respectievelijke bonden. Donderdag al werd het protocol op de algemene ledenvergadering van de AZB door alle vijf clubleden ondertekend. Afgelopen zaterdag werd op Curacao door de algemene ledenvergadering van de NAZB hetzelfde protocol aangenomen en ondertekend.

Voorzitter Van Niel stelde dat door ondertekening van het protocol gelukkig een einde is gekomen aan de problemen in de zwemwereld en een basis is gelegd voor een gezonde en vruchtbare samenwerking.

Voorts is het bereiken van dit resultaat met de NAZB voor de heer Van Niel een bekroning van het streven van ruim twee jaar van het AZB-bestuur. De heer Van Niel heeft zich daarom op het laatste moment niet meer herkiesbaar gesteld als voorzitter, daar hij van mening is dat een zittingsperiode van 2 jaar voor een voorzitter voldoende is.

*Eugene Constancia a anota e uniko gol dje enkuentro*

# SUBT mester a bolbe baha kabes pa Jong Colombia

**WILLEMSTAD — Falta di agresividat SUBT/Curacao Plaza Casino no tabatin ayeranochi den su di dos konfrontashon ku Jong Colombia/Winkel & Zonen. Desesperá pa e situashon ku nan ta aden n'e momentunan aki - okupando e penúltimo puesto ku únikamente 1 punto di ventaha riba e sotanero Undeba - e barikahelnan a lucha fuertemente i inkansablemente pa logra un resultado favorabel pero nan a topa dilanti di nan un defensa di Jong Colombia ku a resisti ku alma i kurpa i ku a sabi di konserva e ventaha mínimo ku e ekipo di Boca Sami a tuma na di 22 minüt di wega. E resultado final tabata pues un triunfo di 1-0 pa Jong Colombia ku di e forma ei ta bula di un bulá te e di dos puesto riba e tabla di posishon.**

Tantu den e promé komo den e di dos mitar e barikahelnan a pone un preshon formal riba e arko di Jong Colombia pero no a logra duna e toke final na nan atakenan. Den e promé mitar esaki a keda refleha pa un total di 6 tiru di skina kontra 2 di Jong Colombia i na final di e partido SUBT tabata hiba ventaha den e sentido aki ku 12-6. Pero, loke ta konta esta gol, si e barikahelnan atrobe no a logra di produsi kontra di e defensa "Colombiano". Por sierto nan no a hasi esei tampoko den nan partido di promé buelta ku a termina den un triunfo di 3-0 pa Jong Colombia. E "Colombianonan" a skor nan gol den e periodo inisial. Tabata trabou di Eugène Constancia kende a probecha di un pifia di portero Eddie Zinhagel. E último aki tabatin un salida menos bon riba un disparo. Den promé instansha Raymond Sophia a trese salbashon aínda riba liña pero e bala a bai resulta nèt riba pia di Eugène Constancia kende a tira duru den e parti mas ariba dje arko. Tabata di tres gol di e hungadó aki den e kampeonato.

**PRESTASHON**

E derota ta e di 5 (!) di e kampeonato pa SUBT ku no ta prestando nada kompará ku aña pasá. E barikahelnan ta pará na e penúltimo lugá ku solamente 6 punto for di ocho partido. Jong Colombia si a bula pasa Sithoc, Skèrpènè i Victory Boys - ekiponan ku tin 8 punto - i a bai okupa e di dos puesto ku un total di 9 punto. Manera ta konosi Jong Holland ta e puntero ku 11 punto.

**PROME DIVISHON**

Den e partido di promé divishon Hubentut Korsou i Vas co da Gama a ripiti e skor ku kua nan partido di promé buelta a termina kuné. Nan a bolbe empata na 1 gol.

**KONTINUASHON**

E kampeonato ta ser kontinua djarason ku e sigiente partidonan: Centro Barber - Canisius Boys; Jong Holland - Sithoc. Den e promé buelta Canisius Boys a logra un triunfo di 2-1 riba Centro Barber. Jong Holland - Sithoc a resulta den e promé buelta den un viktoria di 1-0 pa e trikolónan. Tabata un enkuentro na un nivel tekniko hopi haltu. E úniko tanto a ser anotá pa Buchi Jamanika na di 17 minüt dje periodo komplementario.

---

VOETBAL CARACAS — Het Spaanse voetbalelftal heeft een vriendschappelijk duel met Venezuela winnend afgesloten: 2-0. De ruststand was 1-0. In de zevende minuut scoorde Juanito, in de 72 Statusregui uit een strafschop. Er waren 10.000 toeschouwers.

---

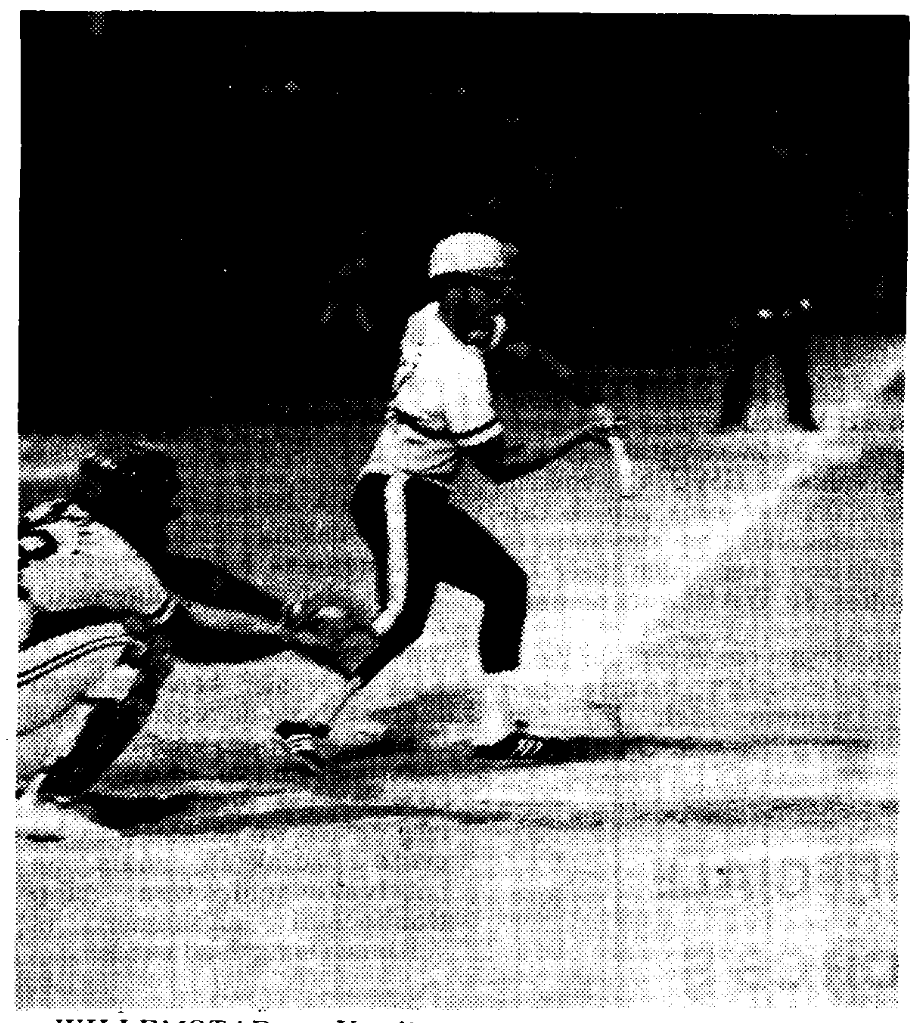
VOETBAL - Mexico — De jeugdploeg van Mexico heeft door een zege op Argentinie de Joao Havelange-trofee veroverd. De stand na twee drie kwartier in de finale van het jeugdtoernooi was 1-1. In de verlenging maakte Mexico de beslissende treffer vlak voor tijd.



## Ronde van Frankrijk

NARBONNE — De Belg Freddy Maertens heeft gisteren zondag de vierde etappe van de Ronde van Frankrijk, een rit over 232 kilometer van Martigues naar Narbonne-Plage, gewonnen.

Gerrie Knetemann blijft in het bezit van de gele trui.



*WILLEMSTAD — Un di e hungadónan klave p'e ekipo di Wild Cats/Something Special den e aktual kampeonato di beisbòl AA i prinsipalmente pa loke ta trata bateo ta sin duda Glenn Felida. Apesar di no a destaka hopi den e ultimo dos partidonan di su ekipo, Felida ta un dje hungadónan mas sobresaliente pa loke ta trata bateo den e aktual kampeonato.*

*E hungadó kende djasabra ultimo mas a kontribui n'e viktoria di Wild Cats tabata Antonio Keller, kende a konekta no menos ku kuater hit, sosteniendo su kompañero Carlos Rudolph kende a tira un gran partido. Riba e portret nos por mira Glenn Felida den akshon.*

*Blue Hawks a bai laga Sta. Rosa den sotano*

# Cats a derota Scorpions pa di tres biaha sigui

**WILLEMSTAD — E dos partidonan ku a tuma luga durante fin di siman a trese kambionan importante riba e tabla di posishon di beisbòl AA. Na kabes di e tabla Alpha- pa promé biaha den historia dje ekipo - a tuma liderato despues ku Royal Scorpions/Mr. Baseball a sufri su di 6 derota djasabranochi i den e rabu dje tabla Blue Hawks/J&B ku tabata komparti e último lugá ku Sta Rosa Indians a subi pa e di seis puesto. Scorpions a pèrdè djasabranochi pa di tres biaha konsekutivo den e kampeonato aki kontra di Wild Cats/Something Special ; e biaha aki asta ku skor muchu mas amplio ku den e partido anterior den kua e diferensha den e skor final tabata di únikamente un kareda. Djasabranochi Wild Cats a subrayá su dominio riba Scorpions ganando ku skor di 7-1 yegando masha serka di un "shutout". Ayera Blue Hawks a skor e kareda di viktoria den último entrada pa obtene un triunfo di 4-3 a kosto di Cobras/Banco di Caribe.**

8900 Fanatiko a yena e tribunanan di Sentro Deportivo Korsou kreando asina un dje tradishonal "happening"-nan beisbolístiko ku semper ta karakterisá e konfrontashon entre e dos grandinan di nos beisbòl lokal. Ingedrientenan spesial ku sin duda a kontribui na e ambiente tabata e echo ku Wild Cats ya tabatin dos viktoria riba su nomber kontra di Scorpions pa loke ta bai e kampeonato aki, e echo ku Scorpions pa promé biaha e temporada aki lo a kai na di dos puesto i ku Wild Cats tabata den gran nesesidat di gana komo ku Cobras a aserka nan hopi i komo ku nan no por a permiti e distansia entre nan i e dos ekiponan mas ariba (Scorpions i Alpha) bira mas grandi. I naturalmente e ingrediente mas importante: e rivalidat tradisional entre e dos ekiponan ku e trayekto mas espektakular den nos beisbòl moderno.

**BATEO OPORTUNO**

Manera nos a skibi aki riba kaba Wild Cats no solamente a bolbe gana pero por poko asta a obtene un "shut-out" riba nan rivalnan. I esaki mientras ku Scorpions a konekta e mesun kantidat di hit ku Wild Cats. E faktor determinante dje partido a resulta tambe bateo oportuno di parti di Wild Cats. Ku nan 11 hitnan Wild Cats a skor shete biaha mientras ku Scorpions no a yega mas leu ku un kareda ku pa kolmo tabata resultado di un deskuido den fildeo di e kuadro di Wild Cats. Pitcher ganadó Carlos Rudolph, kende a bai henter e ruta, tabatin bastante momentunan di difikultat den kua Scorpions a menasa seriamente pero na e momentunan mas krítiko semper el a presenta ku e lansamentunan efektivo pa sali for di e problema. Den varios entrada por ehempel Scorpions a pone dos koredó den sirkulashon pa medio di hit, entre otro den e entradanan 4, 6 i 8, pero e batasonan ku mester a remolka e karedanan aki no a presenta. Na algun okashon Rudolph a hanya e yudansa nesesario di su kuadro den forma di doble matansa.

Aparte di Carlos Rudolph, Antonio Keller a hunga un papel importante den e partido ku 4 hit (entre kuanan un doblete i un triple) i tres kareda empuhá. El a demostra su poder den di nuebe inning ku un bataso te den profundo di "centerfield" ku a dal den e parti ariba di e waya resultando den un bataso di tres base. E inning desisivo tabata e di 7 entrada durante kua Wild Cats a ataka ku un total di 4 hit pa un total di 4 kareda.

**BLUE HAWKS**

Ayera Blue Hawks a pèrdè un ventaha di 3-1 ku e tabatin den e inning di sueltu ora ku Cobras a "rally" pa dos pero e "Paranan blòu" a bini bèk den di nuebe inning pa skor un kareda mas ku a duna nan finalmente tòg e viktoria ku skor di 4-3. Ora Cobras a bini na palabra den e último entrada nan tambe a yega hopi serka di un anotashon pero e pitcheo di Blue Hawks a resisti i a mantene e ventaha mínimo ku e ekipo tabatin. Blue Hawks, den personanan di Kruithof, Nisia i Plantijn a konekta tres hit den e promé mitar di e di nuebe inning pa produsi e kareda ku despues a resulta esun di viktoria. Den su turno na bate den e último entrada Cobras a yena base; despues di un out Bencho Imperator a hanya base por bola i manager Taffy de Jongh a ordena su pitcher St Jakoba di duna tantu Rutsel Paulina komo Leonard van 't Kruis base por bola intenshonal poniendo asina ei e kareda di empate na tersera base i esun di viktoria pa Cobras na segunda. Seguidamente el a yama Didi Gregorius aden pa pitcha e dos sigiente bateadónan di Cobras. Gregorius a kumpli ku e enkargo difisil aki dominando Elfrid Paulina ku un rolling pa tersera kua a ser konverti den un out na home i ponchando Myron Clara pa e 'ultimo out dje partido.

**TABLA DI POSISHON**

Despues di e partidonan aki e tabla di posishon ta komo sigiente:

| | ganá | perdí |
|---|---|---|
| Alpha | 11 | 5 |
| Royal Sc. | 11 | 6 |
| Wild C | 10 | 7 |
| Cobras | 8 | 9 |
| Pirates | 7 | 8 |
| Blue H. | 6 | 11 |
| Indians | 5 | 11 |

E kampeonato ta ser kontinua awenochi ku e enkuentro Alpha-Sta. Maria Pirates.

## Gehandicapte marathonloper overleden

OTTAWA — De Canadese student Terry Fox die vorig jaar alle aandacht op zich vestigde door ondanks een beenamputatie een "marathon van de hoop" te lopen, is gisteren overleden.

De 22-jarige Canadees miste sinds vier en een half jaar zijn door botkanker aangetaste rechterbeen, maar begon desondanks in april vorig jaar aan een loop dwars door zijn land. Hij wilde daarmee geld inzamelen om kankeronderzoek te financieren.

Fox moest zijn actie vijf maanden later na 5324 kilometer opgeven omdat de ziekte zich tegen de verwachting in had verspreid. Tot dan toe had hij bijna 24 miljoen dollar (circa 53 miljoen gulden) bijeen weten te lopen.

Enige dagen voor Fox' dood besloot de Candese regring te zijner ere een postzegel opnieuw uit te geven, iets wat in Canada alleen nog in leven zijnde staatshoofden is voorbehouden. Om het overlijden van de student, in zijn thuisprovincie Brits Columbia, bekend te maken onderbraken radiostations in heel Canada hun programmas.

## FC Santos sterker dan Feyenoord 2-0

MILAAN — Feyenoord heeft gisterenavond in Milaan zijn laatste wedstrijd voor het internationale toernooi ter plaatse, verloren. De Rotterdammers gingen met 0-2 ten onder tegen het Braziliaanse FC Santos. Bij de rust leidden de Zuidamerikanen reeds met 1-0.

# Wereldrecord zevenkamp voor Ramona Neubert

KIEV — De grenzen van de zevenkamp, het atletieknummer dat per 1 mei officieel in de plaats kwam van de vijfkamp voor dames zijn nog lang niet in zicht. Dat bewees gisteren in Kiev de Oostduitse Ramona Neubert tijdens de interlandwedstrijd tussen de Sovjet-Unie en Oost-Duitsland. De atlete uit Dresden, die op 24 mei wereld- en Europees recordhoudster werd met een totaal van 6621 punten, voegde daar in Kiev nog eens 96 punten aan toe.

Ramona Neubert verbeterde zich ten opzichte van haar prestaties op 23 en 24 mei in Halle op vier van de zeven onderdelen: Bij het kogelstoten kwam zij tot 15,41 m (in Halle 14,75 m), hoogspringen 1,86 m (1,80 m), 200 meter 23,58 seconden (23,70) en in de afsluitende 800 meter liep zij een tijd van 2.06.72 (2.07.55). Bij het verspringen kwam zij met 6,82 m precies aan haar oude prestatie. Minder waren alleen het openings nummer, de 100 meter horden 13,70 (13,58) en het speerwerpen met 40,62 m tegen 40,98 m.

Ramona Neubert, die bij de Olympische Spelen in Moskou op de vijfkamp vierde werd, was en klasse apart in Kiev. Haar landgenote Anke Vater werd tweede (6260) en een derde Oostduitse, Sabine Moebius, maakte met 6210 punten het succes van haar land compleet. Daarna volgden de Russinnen Jekaterina Gordieva (6203) en oud-wereldrecordhoudster Nadesja Vinogradova (6153).

Op de wereldseizoen ranglijst heeft Ramona Neubert een ruime voorsprong op de Amerikaanse Jane Frederick (6308) en de Westduitse Sabine Everts (6301).



*WILLEMSTAD — E aktual direktiva di vòlibòl lokal CuVoBo i esun di Antiyas NaVoBo, ta hasiendo nan maksimo esfuerso pa delegá un selekshon femenino i maskulino n'e kampeonato di Norceca, ku lo tuma luga otro luna na Mexico. Sinembargo for di djabierne e notisia ta sirkula ku unikamente un selekshon por hasi e biahe pa motibunan finansiero. Kon ku bai bin mester apunta den e kaso aki ku e desishon no ta unikamente den man di e aktual minister di deporte ku por sierto a hasi un bon trabou den e asuntu aki- sino ta e konseho di minister den su totalidat mester duna òutorisashon.*

*Mester tuma bon nota dje echo si ku si Antiyas no tuma parti n'e kampeonato ariba menshona, esaki lo por nifika ku nos lo no por partisipa den e otro kampeonatonan ku ta tuma luga den nos region. E ultimo aki lo ta un sla formal pa vòlibòl Antiyano ku ta luchando pa hasi bon papel atrobe den eksterior.*

*Riba e portret nos lektornan por mira Dito Ravenstein (ehekutando un atake) i Errol Rooi (tratando di kontene e smash), dos figura importante den e aktual selekshon maskulino. E partido aki ku a tuma luga djabierne ultimo den Sentro Deportivo Korsou a resulta den un viktoria di 3-1 na fabor di Volley Stars Banco di Caribe a kosto di Sithoc/Mensing Heineken.*

**Departement van Economische Zaken**

## BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt het navolgende bekend:

A. Bij Beschikking van de Minister van Economische Zaken is het met ingang van 26 juni 1981 verboden in de Eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curaçao,
vers, gekoeld danwel bevroren vlees van geslachte kippen, geheel of delen daarvan,
zonder vergunning in te voeren.
Voor genoemde produkten die zijn besteld voor 26 juni 1981 en binnen 45 dagen daarna ter invoer worden gemeld, kan op aanvraag vergunning worden verleend.
De ingevoerde hoeveelheid gedurende deze periode mag niet meer bedragen dan 1/6 (een/zesde) van de hoeveelheid geimporteerd in de twaalf maanden voorafgaand aan deze beschikking en de vergunning kan afhankelijk gesteld worden van de aangekochte hoeveelheden lokaal geproduceerd kippevlees.
Na de periode van 45 dagen kunnen vergunningen voor invoer worden aangevraagd, die dan eveneens afhankelijk kunnen worden gesteld van de aangekochte hoeveelheden lokaal geproduceerd kippevlees.

B. Bij Beschikkingen van de Minister van Economische Zaken zijn voor de navolgende produkten onderstaande economische heffingen vastgesteld:

1. Betonijzeren Matten, (T.P.73.02) in de dikte van 4 mm.. t/m 8 mm. — 30%
2. P.V.C. (Polyvinylchloride)-buizen. (T.P.39.01) — 30%
3. Verf. (T.P.32.01-A) — 30%
4. Meubels en delen daarvan. (T.P.94.03) — 16%

Voor Betonijzeren Matten met dikte van 4 t/m 8 mm, P.V.C. buizen, Meubels en delen daarvan geldt dat indien deze produkten voor 26 juni 1981 zijn besteld en binnen 45 dagen daarna zijn aangevoerd, op aanvraag ontheffing van de economische heffing kan worden verleend. Voor het verkrijgen van deze ontheffing geldt v.w.b. Betonijzeren matten met dikte van 4 t/m 8 mm. alsmede P.V.C.-buizen voorts, dat de in te voeren hoeveelheid in deze periode niet meer mag bedragen dan 1/4 (een/vierde) van de hoeveelheid geimporteerd in de twaalf maanden voorafgaand aan deze beschikking.
Voor Verf alsmede voor Meubels en delen daarvan kan in bijzondere gevallen ontheffing worden verleend.

Verzoeken tot ontheffing dienen te worden gericht aan:

Op Aruba : Departement van Economische Zaken, Afd. Aruba, Havenstraat 2, Oranjestad. Tel. 24650

Op Bonaire : Departement van Economische Zaken, Afd. Bonaire, Julianaplein, Kralendijk. Tel. 8960

Op Curaçao: Departement van Economische Zaken, Afd. Economische Controle en Prijskalkulatie, Wilhelminaplein, (P.) Tel. 611355.

alwaar ook nadere informatie kan worden verkregen.

Willemstad, 25 juni 1981.
De plv. Direkteur,
DRS. D.H.F.B. VEENHUIZEN.

# WORLD IN A NUTSHELL

TEHERAN — A bomb killed Ayatollah Mohammad Beheshti, widely regarded as the second most powerful man in Iran, and at least 23 other leading politicians at the headquarters of the ruling Islamic Republican Party, the Prime Minister's office said. Ayatollah Beheshti, 52, the party leader and chief justice was killed with a Cabinet Minister and a Deputy Minister when the bomb exploded in a dustbin close to where he was speaking. At least 18 members of parliament were among the dead and security sources said revolutionary leader Ayatollah Ruhollah Khomeini was the only senior figure not present at last night's meeting.

TEL AVIV — Israel's stormiest general election campaign has ended with opinion polls showing the opposition Labour Party running level with the ruling Likud Party after increasing its support by 10 per cent in the past week. Voting takes place tomorrow.

ROME — Giovanni Spadolini, Italy's new Prime Minister, began talks on the economy with the trade unions and employers immediately after his five-party coalition was sworn in last night and the meeting was still going on early today.

LUXEMBOURG — French President François Mitterrand will call for expansionist economic policies to help the 8.3 million jobless people in the EEC when he takes part in his first Common Market summit today, EEC sources said.

WASHINGTON — Iraq's President Saddam Hussein said in a television interview that Israel had built a nuclear bomb with US help and the Arabs needed to obtain equality to make Israel hesistate before using its weapon against Iraq.

SAN SALVADOR — A major battle has broken out in the Salvadorean Pacific port city of La Union between government forces and leftist guerrillas, military sources said.

HONG KONG — The lines are being drawn before fresh talks in Geneva next month on the international multifibre arrangement (MFA) in what is seen as a crucial test of future trade ties between the developed and developing nations.

NEW DELHI — China and India are ready for talks on a longstanding border dispute after three days of discussions here between their Foreign Ministers.

Chinese Foreign Minister Huang Hua, who left today on a sight-seeing trip to the Taj Mahal, last night hailed the discussions as a breakthrough in the often strained relations between the two Asian giants.

MOSCOW — Sex education will soon take its full place in the Soviet school curriculum after decades of puritanical resistance and government hesitation.

HAMBURG, WEST GERMANY — "Nuclear arms are first and foremost political weapons," says a stern-faced Hans Apel, the West German Defence Minister. "Madness," protests a young demonstrator above the hubbub in the crowd.

The brusque exchange at a huge Protestant religious festival in Hamburg this month reflected increasing incomprehension among a broad section of West German youth over Bonn's defence policies and the nuclear arms race.

LOS ANGELES — A former US aircraft company employee, alleged to have sold secret weapons documents for more than 110,000 dollars, and a Pole were arrested near here today on espionage charges, an FBI spokesman said.

The American, William Bell, 61, who until recently worked for Hughes Aircraft Company, was alleged by the FBI to have given company documents to the Pole, Marion Zacharski, 29, and to Polish intelligence officers.

BONN — West Germany's longest trial ends tomorrow, nearly 40 years after the death of at least 250,000 prisoners in the Nazi concentration camp of Maidanek.

Chief Judge Guenter Bogen will pronounce verdicts at Duesseldorf state courthouse on "Bloody Brigitta", "the Angel of Death" and seven other former SS guards on trial for war crimes committed in Nazi-occupied Poland.

LOS ANGELES — A strike which would have paralysed the US film and television industries was all but averted when film directors said they had reached a tentative pay agreement with the producers.

The strike was due to have started on Wednesday but the film directors said they were pleased with the new proposals and would send them to leaders of the 6,400-member Directors Guild of America tomorrow for approval.

ATLANTA, GEORGIA — A man armed with automatic weapons held 13 hostages at the Federal Bureau of Investigation (FBI) headquarters here for almost 3-1/2 hours Sunday before FBI agents shot him dead.

Two hostages, including an FBI agent, were wounded in a exchange of fire and taken to hospital where their injuries were described as not serious.

MANAGUA — Nineteen prisoners were killed during a prison mutiny in Managua which ended in a gunfight with police, the Interior Ministry said.

Riots began after common criminals and so-called counter-revolutionary prisoners seized some prison warders in a jail near Managua's international airport, a Ministry statement said.

SAN FRANCISCO — Led by 50 lesbian motorcyclists, up to 250,000 homosexuals staged their biggest annual "gay freedom day parade" in San Francisco.

Groups from five countries — Britain, Sweden, France, Australia and Japan — and 20 US states, joined local homosexuals in the parade.

BAHRAIN — The Islamic Conference Organisation (ICO) urged Iraq and Iran to observe a truce during Ramadan, the Moslem holy month of fasting which begins later this week.

The appeal was made by President Ahmed Sekou Touré of Guinea who is leading an ICO mission which is trying to stop the Gulf war, the official Saudi Press agency said.

FALMOUTH, MASSACHUSETTS — A research ship left to try to locate the wreck of the British liner Titanic which sank off the coast of Newfoundland with 1,513 passengers and crew in 1912 after striking an iceberg.

About 300 million dollars in diamonds, gold and other valuables are in the ship's safe in the opinion of Jack Grimm, a wealthy Texas oil man who is financing the search.

PATRAS, GREECE — Two strong tremors shook the Ionian island of Zakinthos and the western coast of the Peloponnese today, causing panic but no casualties or damage, a police spokesman said.

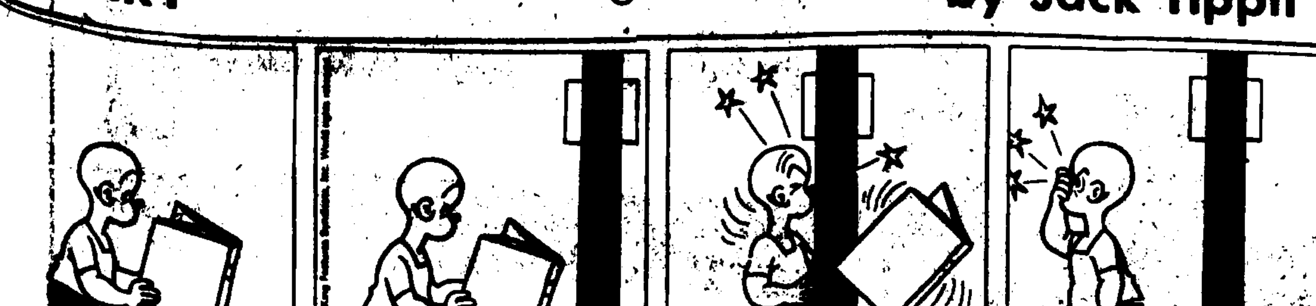
WASHINGTON — Secretary of State Alexander Haig said Turkey had recently reaffirmed its rigid opposition to nuclear proliferation and would be unlikely to help countries make nuclear weapons.





# English Companion

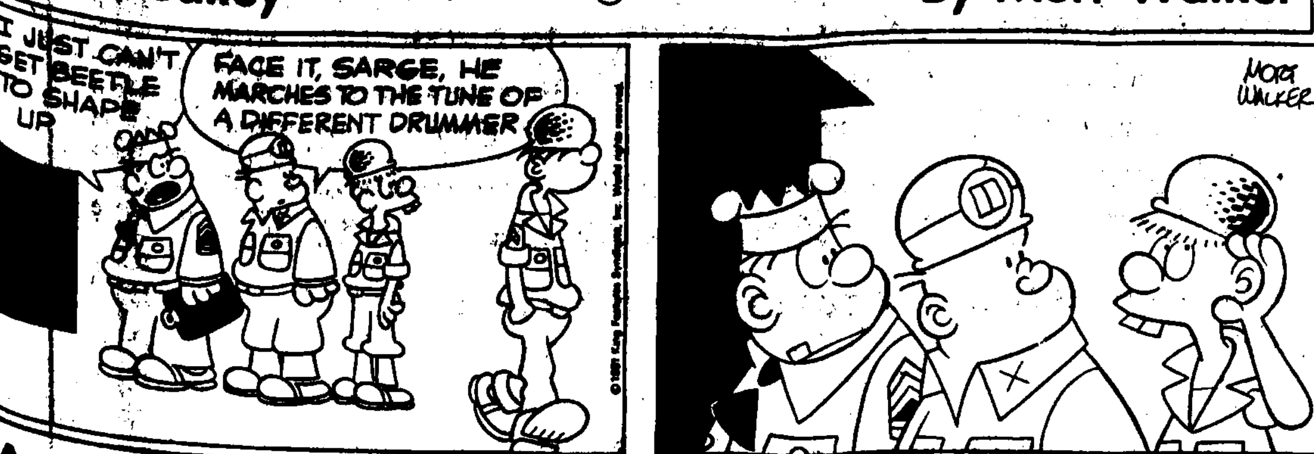
HENRY ® by Jack Tippit



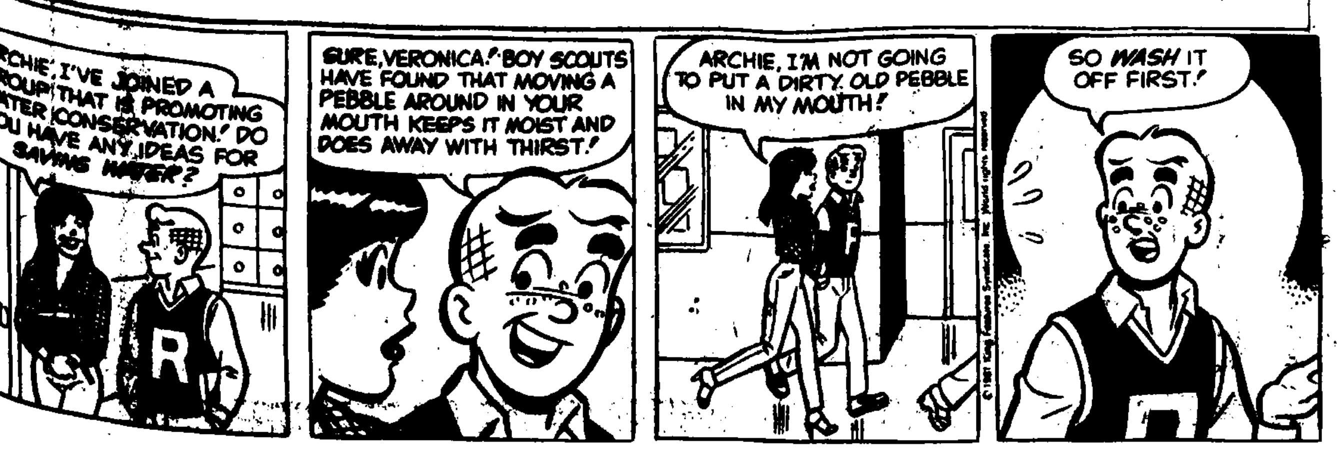
Walt Disney's DONALD DUCK ®




Beetle Bailey ® By Mort Walker




Archie ®




## Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.47 | 1.49 | 1.51 |
| PND STERLING | 3.43 | 3.485 | 3.545 |
| NED GLD | 66.92 | 67.64 | 68.44 |
| BOLIVAR | 40.91 | 41.63 | 42.43 |
| ZW FRANCS | 87.71 | 88.43 | 89.23 |
| FR FRANCS | --.-- | 31.29 | 31.99 |
| DUITSE MARK | 74.50 | 75.22 | 76.02 |
| SUR GLD | --.-- | 100.07 | 100.97 |
| IT LIRE | 1.19 | 1.49 | 1.55 |





## DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

# BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 27 JUNI 1981 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURACAO, als volgt zijn vastgesteld:

| | | hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel | hoogst toelaatbare prijs aan de consument |
|---|---|---|---|
| **BABYMELKPOEDER** | verpakking | per collo | per eenheid |
| Gulgoz | | | |
| full cream | 24/454 gr. | 100,— | 4,50 + 1,20 |
| half cream | 24/454 gr. | 97,95 | 4,41 + 1,25 |
| S.M.A. | 24/16 oz. | 101,70 | 4,57 + 0,39 |
| S. 26 | 24/16 oz. | 104,06 | 4,99 — 0,06 |
| **BABYVOEDING** | | | |
| Liga | 24/200 gr. | 27,83 | 1,29 — 0,36 |
| **KOFFIE** | | | |
| Nescafe Decaf | 24/2 oz. | 63,77 | 2,96 — 0,33 |
| | 24/4 oz. | 106,62 | 4,93 — 1,17 |
| Nescafe Domestic | 24/2 oz. | 57,24 | 2,65 — 0,44 |
| | 24/6 oz. | 136,21 | 6,30 — 1,49 |
| | 12/10 oz. | 99,69 | 9,22 — 2,43 |
| Van Nelle | | | |
| supra goud | 12/250 gr. | 37,30 | 3,45 0,10 |
| supra gemalen | 24/250 gr. | 72,28 | 3,34 — 0,10 |
| **THEE** | | | |
| Brook-Bond | | | |
| (red rose/constante) | 96/25 x 2 1/4 | 122,09 | 1,36 — 0,25 |
| | 72/50 x 2 1/4 | 172,74 | 2,66 — 0,29 |
| | 36/100 x 2 1/4 | 163,09 | 5,08 — 0,53 |
| Van Nelle | | | |
| Afternoon thee | 80/250 gr. | 184,98 | 2,57 + 0,01 |
| Ceylon golden cup | 12/20 x 4 gr. | 15,30 | 1,41 — 0,13 |
| Good Morning | 48/20 x 4 gr. | 44,77 | 1,04 — 0,09 |
| Maxima | 6/100 x 2.5 gr. | 18,65 | 3,46 — 0,31 |
| **RIJST** | | | |
| Samson | | | |
| (Supra White Rice) | 25 lbs. | 19,28 | 21,20 N |
| | 6/5 kg. | 52,27 | 9,58 N |
| | 15/2 kg. | 52,27 | 3,83 N |
| | 30/1 kg. | 52,27 | 1,92 N |
| Riceland | 25 lbs. | 19,88 | 21,87 + 0,97 |
| | 100 lbs. | 77,88 | 84,11 + 5,24 |
| | 1/2 kg. | | [illegible] + 0,06 |
| | 12/5 lbs. | 49,05 | 4,50 + 0,28 |
| | 30/2 lbs. | 49,56 | 1,82 + 0,11 |
| | 48/1 lbs. | 39,86 | 0,91 + 0,05 |
| | 6/10 lbs. | 50,17 | 9,20 + 0,99 |
| Chefway | 25 lbs. | 19,60 | 21,57 |
| Parboiled | 100 lbs. | 77,54 | 83,75 + 3,97 |
| | 1/2 kg. | | 0,86 + 0,08 |
| | 12/2 lbs. | 20,00 | 1,83 + 0,11 |
| | 12/5 lbs. | 49,06 | 4,50 + 0,28 |
| | 24/1 lbs. | 20,11 | 0,92 + 0,05 |
| | 6/10 lbs. | 49,39 | 9,05 + 0,61 |
| East-Winds | 12/5 lbs. | 57,96 | 5,31 — 0,14 |
| | 6/10 lbs. | 57,74 | 10,59 — 0,29 |
| | 25 lbs. | 21,52 | 23,67 — 0,90 |
| Snow White | 100 lbs. | 79,57 | 86,94 — 2,95 |
| | 800 gr. | | 0,97 — 0,02 |
| | 12/5 lbs. | 54,48 | 4,99 — 0,15 |
| | 6/10 lbs. | 54,27 | 9,95 — 0,11 |
| | 25 lbs. | 18,14 | 19,96 — 3,26 |
| **MAISMEEL** | | | |
| Peacock | 90 lbs. | 33,29 | 36,66 N |
| | 53/750 gr. | | 0,70 N |
| Phoebe | 18/2 lbs. | 24,99 | 1,54 N |
| | 10/5 lbs. | 34,66 | 3,66 + 0,61 |
| Margarine | | | |
| Chiffon | | | |
| Soft family tub | 24/1 lb. | 80,96 | 3,73 N |
| Soft whipped | 24/1 lb. | 89,41 | 4,14 N |
| Becel | 24/250 gr. | 30,34 | 1,40 + 0,03 |
| Bebo | 36/400 gr. | 50,89 | 1,56 — 0,02 |
| | 18/900 gr. | 47,89 | 2,94 + 0,05 |
| | 12/2250 gr. | 73,17 | 6,77 + 0,19 |
| | 2/25 lbs. | 60,11 | 33,36 + 0,67 |
| | 4/10 lbs. | 52,73 | 14,63 + 1,57 |
| Brio | 40/250 gr. | 33,21 | 0,92 — 0,18 |
| Brookfield | 24/2 x 8 oz. | 41,07 | 1,90 N |
| | 30/4 x 1/2 lbs. | 38,89 | 1,43 + 0,34 |
| **MELKPOEDER** | | | |
| Klim (Instant) | 24/400 gr. | 60,06 | 2,70 + 0,02 |
| Alaska | 6/2000 gr. | 56,18 | 10,10 — 0,19 |
| | 12/1000 gr. | 56,86 | 5,37 — 0,15 |
| Friesche Vlag (Instant) | 24/400 gr. | 54,33 | 2,46 — 0,07 |
| | 12/900 gr. | 62,02 | 5,58 — 0,18 |
| | 6/1800 gr. | 59,54 | 10,84 — 0,33 |
| | 24/1 lbs. | 54,33 | 2,46 — 0,07 |
| | 12/2 1/2 lbs. | 58,43 | 5,26 — 0,84 |
| **SPIJSOLIE** | | | |
| Kraft (corn-oil) | | | |
| plastic | 4/1 gal. | 44,82 | 12,44 |
| **SUIKER** | | | |
| Colonial | 12/5 lbs. | 47,86 | 4,31 — 0,08 |
| Grand Union | 12/5 lbs. | 47,31 | 4,26 N |
| Domino | 24/1 lbs. | 18,02 | 0,81 — 0,10 |
| | 30/2 lbs. | 44,46 | 1,60 — 0,19 |
| | 12/5 lbs. | 43,86 | 3,95 — 0,32 |
| **MELK IN BLIK** | | | |
| Friesche Vlag | | | |
| | 96/170 gr. | 34,94 | 0,40 — 0,02 |
| Carnation | 48/397 gr. | 42,73 | 0,89 — 0,11 |
| | 120/80 gr. | 34,56 | 0,32 — 0,08 |
| Alaska (gesuikerd) | 48/397 gr. | 41,43 | 0,96 — 0,16 |
| | 120/78 | 29,88 | 0,28 — 0,06 |
| (ongsuikerd) | 48/411 | 33,39 | 0,78 — 0,12 |
| | 96/6 oz. | 33,64 | 0,39 — 0,07 |
| **GEZOUTEN VIS** | | | |
| Alle merken | 60/450 gr. | 186,57 | |
| | 50/450 gr. | 156,47 | |
| | 40/450 gr. | 124,38 | |
| | 25/450 gr. | 77,74 | |
| | 21/450 gr. | 65,30 | |
| | 20/450 gr. | 62,19 | |
| | 25 kg. | 172,75 | |
| | 450 gr. | | 3,88 — 0,84 |

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn aangegeven in de laatste kolom.
N.B.: + verhoging
— verlaging
N (nieuw artikel of inhoud)

HET HOOFD VAN O.E.C.P.

*DE GROTE*

**UITVERKOOP**

*in ons magazijn is in volle gang*

*Alles moet weg:*

*o.a.:*
- *Accessoires voor Uw bar*
- *Huishoudelijke artikelen van plastic, pyrex en stainless steel*
- *Glazensets*
- *Barbecues*
- *Tuinslangen*
- *Eetstoelen, klapstoelen*
- *Gaslampen*
- *Ice jugs*

*Te veel om te specificeren. Kom zelf langs en profiteer nu.*

**CURACAO HARDWARE**
Nieuwe Havenweg

---

BETONCENTRALE
**TOMCO N.V.**
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen
Vloer- en ringbalken

---

Voor al Uw VAKANTIE- en ZAKENREIZEN
**KROONVLAG**
Aruba 24777 Curaçao 34190/1 - 612072 - 611647

---

**Schick Super Chromium**
UNITED AGENCIES
Tel.: 612275 — 614444

---

**Curaçao Stone Crushing**
**Plantage Patrick**
heeft in voorraad:
- Gemalen zand Unitur
- Steenslag en
- Zeezand

Tel.: 641794
voor bestellingen

---

**LATRA INC.**
**Aluminium dakplaten**
Trapezium type
6 - 8 - 10 meter
Deze maand
**20% KORTING**

---

VLC *Vakbond Leerkrachten Curaçao*
SECRETARIAAT: POSTBUS 548 - WILLEMSTAD - CURACAO, N.A.

Den un reunion riba djabèrnè 26 di jüni 1981, Sekshon di Mavo di VLC a disidí den e kaso di srta. Cijntje, ku:

1. mester duna sosten na srta. Cijntje, su pèrsonal i mayornan di Fatima College.
2. mester repudiá i asta kondená e ekspreshonnan negativo di Direktiva di Skolnan Katoliko tokante srta. Cijntje.
3. Direktiva di VLC mester hasi tur esfuerso posibel pa srta. Cijntje keda den su posishon.

Ta lamentabel ku Direktiva di Skolnan Katoliko a tuma e desishon di no mantené srta. Cijntje komo kabes di skol, sin konsultá ku e pèrsona ku a guié, ni tampoko e instansha kualifiká pa lèi pa inspekshoná skolnan, esta Departamento di Enseñansa.

Sekshon di Mavo di VLC ta spera, ku Direktiva di Skolnan Katoliko lo reboká su desishon, na benefisio di enseñansa i di e muchanan di Fatima College.

Sekshon di Mavo di VLC.

---

# KOM EEN KIJKJE NEMEN



De bouw van de 486 volkswoningen op Montaña'bou vordert gestadig.
Voor diegenen die alvast een goed beeld willen krijgen van het interieur van het woningtype "model L" hebben wij ter bezichtiging een modelwoning op Montaña'bou: nummer D-16.

U bent welkom:
Elke zaterdag 12.00 - 16.00 uur
Elke zondag 12.00 - 16.00 uur

De huidige bewoners zullen u graag het huis van binnen laten zien. Ga gerust even langs, men verwacht u.

FKP
**FUNDASHON KAS POPULAR**
Scharloo, P.O.B. 762, Curaçao N.A. Tel.: 614333

---

**Servicio di Telefon N.V.**
organiseert in de maand augustus 1981 wederom de

**Kursus voor Telefonisten**

Deze kursus is bestemd voor alle personen die in het uitvoeren van hun werkzaamheden belast zijn met het beantwoorden van centraal binnenkomende gesprekken.

**Duur van de kursus:**
4 maanden.
Aan degenen die de kursus met goed gevolg doorlopen zal een certifikaat worden uitgereikt.

**Vereiste vooropleiding:**
Minimaal MAVO III of een daarmee gelijk te stellen opleiding.

**Inschrijving:**
Tot 15 juli 1981 en dient door de Werkgever te geschieden. Inschrijvingen moeten gericht worden aan de Adj. Dir. Sociaal en Personeelsbeleid, Postbus 177, Alhier.

**Voor nadere inlichtingen:**
Tel. 84222, toestel 292. SETEL N.V.

---

Specials

**VAKANTIE-UITVERKOOP**
tot 30 juni van:
**goed verzorgde planten en orchideeën**
tegen lage prijzen.
**PLANTIQUE IXORA**
Bramendiweg 29

---

Caya Terpsichore 11 **BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.** Telefoon 79276

**DAK PLATEN**
~~f. 12.50~~

**F. 7.50** per meter

**Op veler verzoek!! Deze offerte is geldig zolang de voorraad strekt.**

**'s ZATERDAGS GEOPEND.**

---

# BIC.PAC

# Island Couriers

## UNIQUE INTERNATIONAL SERVICE

We have made Curaçao part of an international document courier system specifically designed and economically priced for use by the Offshore Industry. Island Couriers' network now connects Curacao through a daily, scheduled, document courier system with over 12,000 U.S. cities and all major international centres. Your document will be picked up and electronically monitored to its destination. The document is delivered door-to-door and signed for at its destination. Delivery is by 11:00 a.m. the following morning in Manhattan, by noon in other U.S. cities and on a 1-3 day basis worldwide.

## CONVENIENCE

All you have to do is call for pick up or *drop the package off at our convenience centre in the Plaza Piar before 10.30 a.m. A sturdy, tear resistant, waterproof BIC-PAC envelope is provided for smaller documents.

## ECONOMY

**Reliability is most important, but price shouldn't be ignored. This extraordinary service is provided at a most extraordinary price.**

The BIC-PAC with up to two pounds of documents in it goes door-to-door to Manhattan for $ 29 or Miami $ 27. Additional pounds cost a mere $3/pound. All the way to Hong Kong in three days door-to-door, is at the incredible price of $36/two pounds. The maximum price to the 12,000 U.S. cities is $33/two pounds. The price to major international cities (including the Offshore areas such as Bermuda, Cayman Nassau and Kingston is $ 36/two pounds, and our highest price for any of 140 worldwide centres is $56/two pounds, all door-to-door.

*A $ 2.00 Discount applies to packages dropped off at our Convenience Centre.

**Soon we will be serving you also in Aruba.**

*Call or drop by our Convenience Centre*

# Island Couriers (Netherlands Antilles)

PLAZA PIAR 8, WILLEMSTAD Telephone 61-31-56 (in case of telephone disruption 79303)

**'Dedicated To The Offshore Industry'**